

Magnus Uggle fyllde Torget

NÖJE. Den rutinerade rockräven **Magnus Uggle** håller än. På gårdagens Rockoff-spelning bjöd han på sommarens största publiksuccé.

Sällan har det varit så trångt på Torget, och den folkkäre Uggle levererade hit efter hit.
SIDAN 10



Allt dyrare väg från kohagen till köttdisken

NYHETER. Trots att matpriserna är rekordhög kan livsmedelsproducenterna inte dra någon större vinning av de ökade inkomsterna. Uppfödare, slaktare, återförsäljare – alla lider de av att kostnaderna stiger i samma takt.

Nya Åland har kartlagt hur priset på nötkött utvecklas från bondgården till köttdisken. Det

visar sig att alla produktionsled lider av stigande kostnader, som ofta kan ledas tillbaka till de allt högre bränsle- och energipriserna.

– Köttpriset har höjts lite de senaste åren, men alla kostnader – elen, kraftfodret, brännolja och framför allt konstgödslet – har också gått upp. Så lönsamheten har inte ökat, säger uppfödaren.

– Det är de stora aktörerna från fastlandet, som Atria och HK, som styr priset, säger slakteriet.

– Maskinerna, packningen, el- och oljekostnaderna har blivit dyrare. Allt bakas in, säger återförsäljaren.

SIDAN 4



Grilltestare. Här sätts grillen på prov. Hanna Lahdenperä, kocken Fredrik Törnroos, Linnea Tillema och Mosse Wallén är redo att hugga in på maten. Foto: ERKKI SANTAMALA

Nyan testar nya grilltrender

REPORTAGE. Sommar och grillning hör ihop. Inte en sommar utan grillning vare sig det regnar eller haglar.

Helt ovetenskapligt har Nyans krönikörer **Hanna Lahdenperä**, **Linnea Tillema** och **Mosse Wallén** fått testa de grillar som håller på att tränga ut bolls- och gasgrillen.

Hur smakar egentligen fisken grillad på engångsgrill? Kan en tändrörsgill grilla goda champinjoner? Och vad har en bordsgrill med sommaren att göra?

Nyan har svaren. Vi vet också varför grillningen blivit mannens område och vad som behövs för att grillfesten ska bli lyckad.

SIDORNA 2-3

Kritik mot Åland Ring

SPORT. Mikael Stjärnfelt, ordförande i Eckerös bygg- och miljönämnd, anser att Åland Ring inte handlat korrekt i samband med det planerade bygget av en motorpark i Eckerö.

Det som upprört Stjärnfelt är att MKB:n läggs ut till allmänhetens påseende delvis under den tid då Eckerö kommunkansli är stängt.

Danne Sundman, vd för Åland Ring, säger att man följt reglerna.
SIDAN 15

Specialvästar för paddling

NYHETER. Det finns speciella flytvästar som lämpar sig extra väl för paddlare. Det vill **Leif Höglund**, som är utbildad kajakinstruktör, tipsa om med anledning av att Nya Åland igår skrev stort om säkerhet till sjöss och användandet av olika slags flytvästar. Han berättar vad man ska tänka på.
SIDAN 5

Skadad IFK-are i landslaget

FOTBOLL. När Finlands U18-landslag spelar två landskamper hemma mot Turkiet i augusti finns **Wilhelm Ingves** med i truppen. Men om han efter sin lärskada är spelklar redan till kommande ligamatch med Grönvitt är oklart.
SIDAN 15



Säljer gammalt. Peter och Eva Gustafsson i Hammarland Sälis har en egen loppis på sin gård. Där säljer de möbler, porslin och andra prylar som de hittat på sina inköpsresor.
Foto: ANDREAS DIENERT

De säljer gammalt i Sälis

REPORTAGE. Nu inleder Nya Åland sin serie om loppisar på Åland.

Först ut är "Gubbens o gummans antik & loppis" i Hammarland Sälis. **Peter** och **Eva Gustafsson** är gubben och gumman som dri-

ver loppis vid sidan om sina ordinarie jobb.

De började själva handla på loppisar, men till slut blev huset så fullt så de har fått börja sälja ut sina fynd i sin egen loppis som startade i januari 2007. I deras loppis kan man hitta

allt från möbler till knappar, det enda kravet de har är att de själva tycker att det är vackert och att det inte är dyrt.

Har du tips om flera loppisar kan du kontakta Nya Åland.
SIDAN 12

kultur

8



Maria Stenberg är aktuell med Red Beans and Rice's nya skiva, som får gott betyg av Nyans recensent.

kultur

9



Meryl Streep och resten av gänget i Mamma Mia! drar mycket folk till Bio Savoy.

sport

14

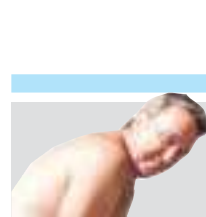


"Ett varmt och utmattande lopp är min styrka och chans till en bra placering."

JANNE HÖLMÉN INFÖR OS.

folk

20



Dagens turist **Håkan Landström** från Sandviken njuter av minigolf i värmen när Nyan träffar honom.

Bränt eller inte bränt, det är frågan

Nyan testar grillar



Koncentration. Varje bit avsmakas med yttersta koncentration. Mosse Wallén och Hanna Lahdenperä in action.

Det finns alltid en orsak att ordna en grillfest. Därför ordnar Nyan ett grilltest.

De traditionella bollgrillarna och de så populära gasgrillarna har fått konkurrens.

Nu är engångsgrillen var mans egendom, bordsgrillen som går på el fixar grillmaten under vintern och den stora tändrörsgrillen kombinerar den vanliga kolgrillens egenskaper med teknikfreakets behov av knep och finesser.

Sommar och grillning hör ihop. Och det behövs ingen särskild orsak att ordna grillfest.

För att underlätta för alla grillare har Nyan gjort ett helt ovetenskapligt test där testpanelen egenmäktigt fått utse en vinnare. Bordselgrillen, engångsgrillen och tändrörsgrillen sattes på prov i Nyans syrenberså.

Testpanelen

Nyans testpanel består av tre krönikörer: **Hanna Lahdenperä**, **Linnea Tillema** och **Mosse Wallén**. En vegan, en nästan vegetarian (äter fisk) och en allätare. Alla tre har någon sorts erfarenhet av grillning.

Hanna grillar nästan aldrig själv utan står hellre bredvid och tittar på.

– Min familj grillar ofta, säger Linnea. Vi grillar bland annat halloumi, grillspett och fyllda

champinjoner. Jag tror det är en gasgrill, men jag kommer inte ihåg. Med kompisarna är det engångsgrill som används.

Mosse grillar med gasgrill. – Man ska ha lite tur när man grillar. Det börjar lätt brinna. Oftast är resultatet hälften sot, hälften rått.

Så ni hör, Nyan har verkligen lyckats skrapa ihop en expertpanel.

Systematisk panel

Nyan fotograf **Fredrik Törnroos** fungerar som kock. Vi grillar förkokta majscolvar, champinjoner, squash, gul lök, sötpotatis, bakpotatis, lax och grisytterfilé. På tre olika grillar.

Panelen går systematisk tillväga. Varje grill har sin tallrik och papper och pennor finns till hands för minnet och för snabba reflektioner.

Spridda kommentarer hörs: – Det här är i alla fall inte bränt (Linnea)

– Det mest brända kommer från tändröret. (Hanna)

– Det här verkar seriöst (Fredrik om elgrillen)

– Elgrillen är praktiskt med saknar känsla.(Linnea och Mosse är överens)

– De bästa bitarna är från engångsgrillen, om jag inte blandar. (Hanna)

– Löken är totalt misslyckad. (Mosse)

– Men med elgrillen blev den genomstekt och god. (Linnea)

– Det blev ett jämnt resultat, inte nån katastrof.(Linnea)

– Jag har underskattat engångsgrillen. (Hanna)

– Det är ett problem när maten fastnar på gallret och går sönder och faller genom gallret ner på glöden. (Mosse)

Grillning som lifestyle

Diskussionen om grillningens koder och regler börjar florera när panelen kan äta fritt.

– Man vet inte före hur det går, säger Mosse. Antingen blir man glad över att det blir bra eller så blir man förbannad för att det går åt helvete. Men grillande har blivit en lifestyle för en del dārar.

Mosse tycker också att tidpunkten för grillandet är egendomligt vald (klockan 12 på dagen) eftersom grillandet hör kvällen till.

– Även alkoholhaltiga drycker hör till och fler människor. Det ska vara lite råddigare också, säger han och tittar kritiskt på den exemplariska ordning som rår på grillområdet.

– Grillandet är som att dra igång en utombordsmotor, säger Hanna. En gör det medan fyra står runt och ger goda råd. Och man lyssnar inte till råden.

– Men det verkar som det alltid är gubbarna som står vid grillen, säger Linnea. Är det så?

Panelen enas om att det har blivit så, men Mosse invänder halvhjärtat.



Kockens tips. Efter att grönsakerna är grillade penslar man dem med grilloljan. Då slipper man lågorna.

– Frun grillar bättre än mig, ibland, kanske...

Mannens domäner

Diskussionen om mannen vid grillen tar fart. Mosse ser mannens dröm om att vara en trapper som tillreder bytet utomhus åt familjen som orsaken till att grillning blivit en manlig domän.

– I USA är det enda gången

som mannen har något med maten att göra och då har man utvecklat monstergrillar som kostar mycket pengar. Fruarna skulle aldrig köpa en så dyr grill.

– Jag tror det är elden och faran som lockar männen, säger Hanna.

Linnea håller med.

– Det har blivit ett manligt kodat föremål. Jag såg en reklam i

en tidning där mannen står vid grillen och kvinnan står bredvid och tittar på.

Och det är faktiskt en man som grillar när Nyan testar.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Systematik. Varje grill hade sin tallrik. Mosse, Hanna och Linnea förser sig med mat.



Anteckningar. Panelen förde anteckningar för att inte blanda ihop resultaten.

Engångsgrillen segrar

Testpanelens omdömen.



1. Engångsgrill.



2. Tändrörsgrill.



3. Elgrill.

Grönsaker och rotfrukter	Majsen var bäst här enligt Mosse, men löken blev inte bra. Champinjoner blev saftigast här. Sötpotatisen bäst här enligt Hanna. Sötpotatisen och champinjoner blev bäst här tycker Linnea. Trots att det var lite bränt gick det bra att ta bort.	Majsen blev bra, men inte bäst. Squashen blev god tycker Mosse och Linnea. Löken blev inte bra i tändrörsgrillen. Grönsakerna blev lite brända.	Här blev den gula löken bäst. genomgrillad och saftig löd omdömet. Men Hanna tyckte att elgrillen inte gav någon grilllyta. Linnea tyckte att sötpotatisen blev tråkig i elgrillen.
Fisk	Bästa laxen enligt Mosse. Linnea tyckte att laxen var sämst här. "Tråkig färg och lite torr"	Laxen blev bäst här enligt Linnea, men Mosse tyckte att den kom på andra plats.	Panelen är enig. Laxen blev sämst i elgrillen.
Kött	Köttet blev torrt.	Grisen blev bäst i tändrörsgrillen. (Endast Mosse åt kött).	Mosse tyckte att köttet blev gott, men var inte bästa alternativet.

När testpanelen ska ranka grillarnas slutplacering överlag blir svaret klart.
Mosse: 1. engångsgrill, 2. tändrörsgrill, 3. elgrill.
Hanna: 1. engångsgrill, 2-3. tändrörsgrill, elgrill.
Linnea: 1. engångsgrill, 2. tändrörsgrill, 3. elgrill.

>BYT BADRUM!

-20%

på hela katalogen!

Mer badrum för pengarna.

Just nu 20% rabatt på hela 2008 års katalog

Erbjudandet gäller 3/7-29/7 2008

BYGG VARUHUSET

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215, BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17, TORSD. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14

www.byggvaruhuset.ax

rea

start

TORSDAG 24/7

kl 10.00

TARA

SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN

Vardagar 10-19, lördagar 10-15

Nötköttets väg till köttdisken blir allt dyrare

Priset mångdubblas på vägen

Världsmarknadspriset på mat är rekordhög, vilket också syns i våra butikshyllor. Men vart går pengarna. Vem tjänar på de allt högre priserna? Eller gör någon det överhuvudtaget?

Nya Åland har tittat närmare på nötköttets väg från bondgården till köttdisken. Sedan år 2000 har priset på nötfärs stigit med 50 procent.

Men i alla produktionsled lider man av ökade kostnader, som ofta kan ledas tillbaka till bränsle- och energipriser, vilket gör att vinster-na hålls tillbaka.

Uppfödarna: 2,50 € → **Slakteriet: 6,70 €** → **Återförsäljarna: 7,90 €**



Allt värdefullare. Köttpriserna går stadigt uppåt, men det gör inte bönderna rikare. Korna på bilden kommer inte från Yvonne Mattssons gård. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT



Minskar i slakten. Flera kilon faller bort under slaktningsprocessen, vilket bidrar till att kilopriset ökar. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG



Mal själva. Många livsmedelsaffärer mal själva köttet till köttfärs. Mattssons i Godby gör ett prispåslag på en dryg euro på sin nötfärs. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Inkomster och utgifter stiger hand-i-hand

Det pris uppfödarna får när de säljer nöt till slakteriet – producentpriset – har gjort ett uppsving de senaste åren, men det uppsvinget har inte gjort producenterna rikare.

– Köttpriset har höjts lite de senaste åren, men alla kostnader – elen, kraftfoderet, brännoljan och framför allt konstgödslet – har också gått upp. Så lönsamheten har inte ökat, säger **Yvonne Mattsson**.

Hon driver tillsammans med maken **Per-Ole** jordbruk i Sund Hulta. De föder upp nötkreatur för mjölk- och köttproduktion på en gård med 65-70 djur, varav 26 är mjölkkor.

När de säljer nöt för slakt får de i dag ett kilopris på 1,17-3,50 euro, beroende på vad det är för djur.

Priset varierar framför allt beroende på djurets ålder.

Unga kor är dyra, gamla billigare.

Detta trots att vi som konsument i slutändan sällan får veta köttets ursprung. I köttdisken är det ingen pris-skillnad på unga och gamla kor.

Medelpriset brukar, enligt Yvonne Mattsson, ligga på mellan 2,50-3,00 euro.

Skor sig

Hon förstärker att det kommer prispåslag i både slakt och försäljning, hon är mera misstänksam mot konstgödselindustrin. Priset på gödsel har ökat kraftigt, vilket ökar jordbrukarnas kostnader.

– Konstgödselindustrin gör stormvinster. Den skor sig på både konsumenter och producenter. □

"Folk tror att man tjänar som fanken"

Ökade kostnader för el, vatten och avfall pressar Dahlmans, som också sköter de allt dyrare transportererna.

– Vi hämtar djuret, slaktar, styckar ner och transporterar det vidare, säger **Lasse Dahlman**, vd på Dahlmans.

Han beskriver processen som en "karusell" med många kostnadspåslag. Det handlar om allt från kostnader för slakt till kostnader för avfall. Samtidigt "försvinner" en stor del av vikten i slakten.

Av ett nöt på 500 kilogram får uppfödaren betalt för ungefär halva djuret, efter att ben, inälvor med mera är bortrensade. I styckningen faller ytterligare omkring 30 procent av vikten bort.

– Vad vi säljer ut är bara en liten del av det vi får in.

Vilket pris slakteriet i slutändan får ut för köttet när det säljs vidare till livsmedelsaffärerna beror helt på vilken del av dju-

ret det handlar om. En nöt inrefilé går för över 30 euro per kilo. Men så utgör det här också bara omkring en procent av köttet.

Skuret kött, som sedan mals till köttfärs, ligger i dag på ungefär 6,70 euro per kilo, varav 17 procent är moms.

– Det är de stora aktörerna från fastlandet, som Atria och HK, som styr priset.

Den finländska matmomsen är i dag högre än den svenska som ligger på 12 procent. Men regeringen har aviserat en sänkning av momsen till samma nivå.

Det är svårt att få tag på övergripande statistik över hur försäljningspriserna mellan slakterierna och återförsäljarna utvecklas. På Atria förklarar man att det här är affärshemligheter som man av konkurrensskäl inte vill avslöja. Därför är det svårt att säga exakt hur stor del av priskakan som slakterierna respektive återförsäljarna tar ut.

"Vi gör ett påslag på 42 procent"

Det är återförsäljarna som i sista hand sätter priset på köttet.

Också här har ökade kostnader gjort att påslaget ökat.

– Vi gör i medeltal ett påslag på 42 procent. Det måste vi för att kunna täcka alla kostnader, säger **Göran Sjuls**, köttmästare på Mattssons i Godby.

Återförsäljarna får ofta utstå viss misstänksamhet från producenter för de priser man till slut sätter i affärerna.

– Det är lite känsligt, men det är klart att det är handelen som i någon form tar ut mellanskillnaden – alla led vill ju ha sin del av ka-

kan, sade **Birgitta Eriksson**, vd för Ålands producentförbund, till Nya Åland i måndags.

Allt bakas in

Göran Sjuls försäkrar att man inte tar hävar in några stora vinster på köttförsäljningen. Han förklarar att också återförsäljarna lidit av ökade kostnader.

– Maskinerna, packningen, el- och oljekostnaderna har blivit dyrare. Allt bakas in, säger Göran Sjuls.

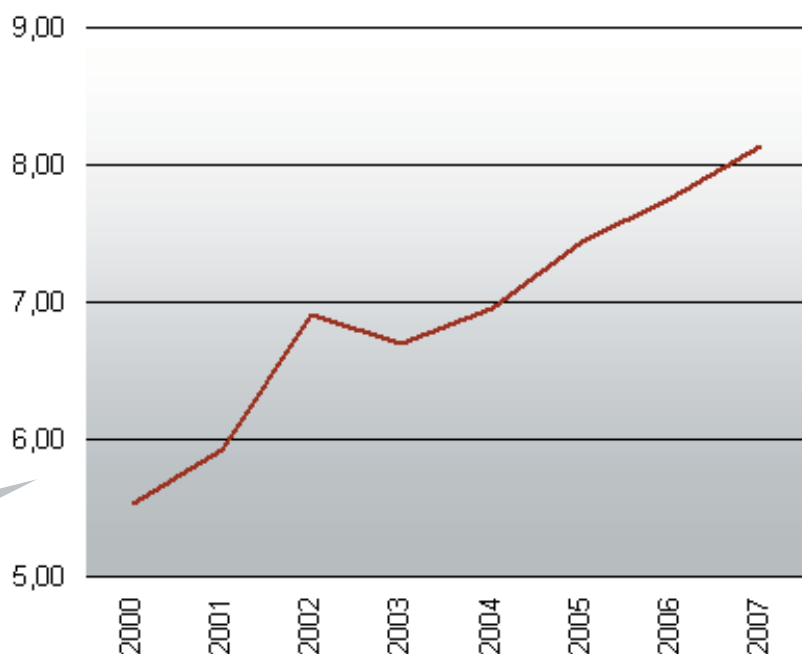
Han förklarar priserna nu under sommaren dessutom pressas upp av den stigande efterfrågan.

– Folk vill ha rostbiff, gris inrefilé, entrecote och annat kött för grillen. □

Alla prisuppgifter är högst ungefärliga. De bygger på de uppgifter som de intervjuade i den här artikeln lämnat.

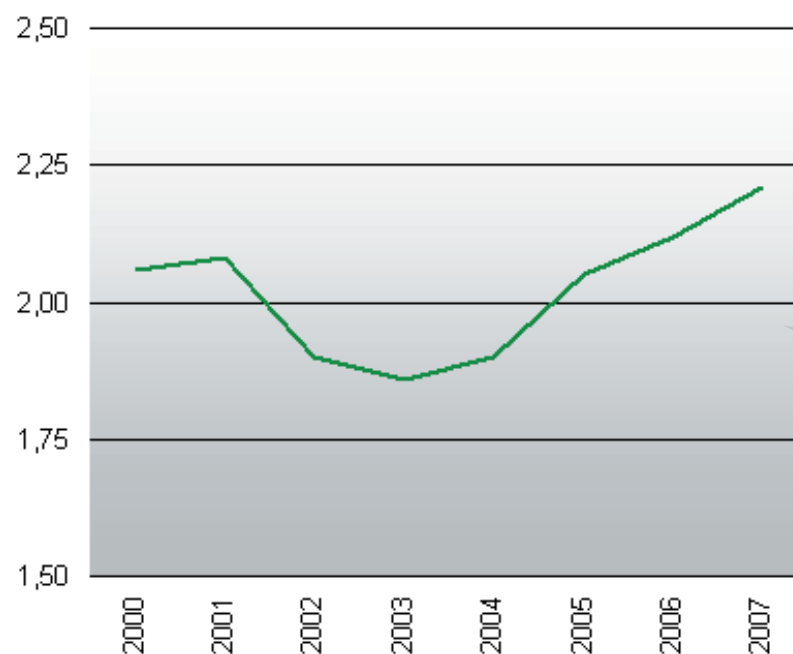
SÅ HAR KÖTTPRISERNA STIGIT 2000-2008

KONSUMENTPRISET'S UTVECKLING



Priset på malet nötkött har stigit kraftigt i livsmedelsaffärerna i Finland de senaste åren. Källa: Statistikcentralen

PRODUCENTPRISET'S UTVECKLING



Så här har det genomsnittliga kilopriset på nötkött, som uppfödarna får när de säljer sina djur för slakt, utvecklats de senaste åren i Finland. Efter prisnedgången under början av 2000-talet är priserna nu på samma nivå som för tio år sedan. Källa: TIKE.



Passar i kajak. Visst behövs flytväst även vid paddling. På lilla bilden syns en så kallad kajakväst. Bilden är från företaget Kokatats hemsida, www.kokatat.com Stora bilden är från Friluftsentreprenörernas kajakuppvisning vid Kanalkalaset i söndags. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Specialvästar bra vid paddling

– Vid paddling rekommenderar jag att man använder en speciell kajakväst för sin egen säkerhet. Det säger havskajakinstruktör Leif Höglund med anledning av Nyans sjösäkerhetsartikel.

Det var i går som Nya Åland stort uppmärksammandet säkerhet till sjöss och användandet av olika slags flytvästar. Med anledning av det vill Leif Höglund, som är utbildad kajakinstruktör, tipsa om att det finns speciella flytvästar som lämpar sig speciellt väl för paddlare.

Paddling blir allt populärare på Åland och en vanlig flytväst bland paddlare är den så kallade självutlösande flytkragen. – Vid kajakpaddling blir man dock ofta rätt våt och det händer därför att flytkragen, som reagerar på vatten, blåses upp vid fel tillfälle. Därför är det många som kopplar bort patronen och räknar med att lösa ut kragen manuellt, men det är riskabelt, säger Leif Höglund. Han berättar att de skett olyckor där paddlare kappsejsat och fått en kallsup eller panik och sedan inte klarat av att lösa ut flytkragen.

– Därför rekommenderar jag istället att man använder en riktig kajakväst eller paddlingsväst som är korta i livet och som man har stor rörlighet i, säger Leif Höglund. **Fyllda fickor** Därtill ska man helst ha en flytväst med reflexer och i en grann signalfärg. Kajakvästarna har dessutom ofta rymliga fickor. – Man ska alltid tänka att det värsta scenariot kan hända. Kantrar man och tappar sin kajak driver den snabbt i väg, du hinner inte simma i kapp den. Så fyll fickorna

med snacks, vattentät telefon, nödraket och ficklampan och gärna gps så du kan uppge din position till sjöräddningen vid en eventuell nödsituation, säger Leif Höglund. **Kan man använda sådan utrustning medan man guppar omkring i en flytväst?** – Jodå, det fungerar bra bara man har en bra flytväst som sitter korrekt, säger Leif Höglund. **ANNA BJÖRKROOS** anna.bjorkroos@nyan.ax tfn 528 463

Salsa lockade unga till Sjödagarna



Ulf Andersson var med och höll i allsång på lördagen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Årets sjödagar blev en riktig succé. Programmet var späckat med musik som i år lockade fler ungdomar än vanligt. – Men den konventionella dragspelsaftonen var nog ändå den som drog mest folk, säger verksamhetsledare Clas Öfverström.

Nytt för årets sjödagar var invigningen av Sjöfararkapellet i Sjökvarterets sjöviste, som hölls på onsdagen. Sedan fortsatte dagarna med fullspäckat schema ända till söndagen. – Vi är jättenöjda, vi har haft mer besökare än vanligt tror jag, säger Clas Öfverström. Vi

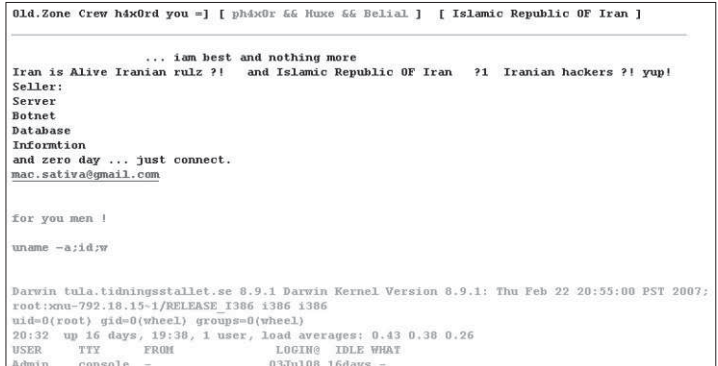


Publik i alla åldrar. Sjödagarna lockade i år fler yngre besökare än vanligt. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

har ju haft vådrets makter med oss också. Arrangörerna tror att de flesta har lockats av de många varierade artisterna som har uppträtt. – Vi hade ovanligt mycket musik i år och mycket olika typer av musik varje dag, säger **Elina** Granlund som varit ansvarig för underhållningen. Populära programpunkter var de irländska banden, Bal-

kanmusiken och salsakvällen. – Salsan drog mycket yngre besökare och det var fullt på dansgolvet. Det är bra att även ungdomar vill komma hit, så att det inte enbart blir ett pensionärsevenemang, säger Granlund. Men att ungdomarna skulle ta över Sjödagarna finns det ingen risk för. – Ålands dragspelsklubb drar fortfarande massor av äldre.

Folk vet vad det går ut på och gillar man det så kommer man varje år, säger Granlund. På lördagen fylldes sjökvarteret av sångglada människor. Allsången hölls i av trubaduren **Ulf Andersson**. – Det var riktigt bra stämning, och flera ur publiken kom upp på scen och sjöng, säger Granlund. **TANJA LÖNNQVIST** tanja.lonnqvist@nyan.ax



Samma hackare? Så här såg det ut på IFK Mariehamns friidrottssektions hemsida tidigare i veckan. Verkar vara samma hackare som gav sig på Kökar kommun.

Kökars hemsida utsatt för hackare

Sedan i söndags morse har Kökars kommuns hemsida inte kunnat ses i sin helhet. Startsidan ändrades av hackare, men resten av hemsidans innehåll har lämnats orört.

De som begick dataintrånget utgav sig på den ändrade startsidan för att vara iranska muslimer. Det verkar vara samma hackare som tidigare drabbade IFK Mariehamn-friidrottens hemsida.

– Ibland görs sådana här intrång av politiska skäl, men det kan även vara folk som bara vill ställa till det, säger serveradministratör **Jonny Andersen**. Det kan vara vem som helst, var som helst i världen som gjort detta. Hur de lyckats ta sig in på sidan vet han inte. Andersen vet heller inte när felet kan fixas men troligen inom kort. Man kan till dess nås hemsidan vi en sökmotor. **TANJA LÖNNQVIST**

Kedjekrock på Österleden

En förare missade att två bilar hade stannat vid ett övergångsställe på Österleden och körde in i bilen framför.

I måndags vid 17-tiden inträffade olyckan, då två bilar fick plåtskador som följd av kedjekrocken. En förare hann inte stanna sin bil när han såg att bilarna framför honom inte rörde på sig och körde in i bilen närmast framför. Inga människor skadades. – Det är mycket rörelse runt Östra utfarten nu med tanke på Rockoff och sjödagarna,

många går över vägen och alla bilister är kanske inte så vana vid det, säger **Börje Andersson** vid polisen. En personbil krockade i måndags i korsningen mellan Nygatan och Österleden. Föraren skulle göra en u-sväng och körde in i en trafikdelare i korsningen. En personbil och en moped krockade på norra Esplanadgatan i Mariehamn i måndags. Krocken skedde då mopeden körde ut från en parkering. Händelserna utreds som äventyrande av trafiksäkerheten. (jo/lt)

Stort pådrag efter försvunnen flicka

■ En elvaårig flicka anmäldes igår försvunnen från Dånö Gamlan i Geta. Föräldrarna hade saknat henne i 50 minuter när polisen larmades. En polispatrull åkte ut till plats och påbörjade markfeterspaningarna. De följdes av Enskärs sjöbevakning och Rescue Hamnsundet.

Även Åbos helikopter tillkallades. – Vi visste ju inte om hon fallit i vattnet eller gått vilse så både sjöräddning och helikopter behövdes, säger man på Sjöbevakningen. Efter 15 minuters letande med helikopter hittades flickan oskadd och vid gott mod på en klippa. (tl)

Seglingefärjan fick nya motorblock

■ Nu har man bytt ut Seglingefärjans motorblock. Sedan i lördags har man tampats med problem vad gäller färjans kylvattensystem. – Motorn började gå varm, så vi var tvungna att byta ut motorblocken. Man håller på och provkör den nu för att se att allt är som det ska. Igår körde vi upp en reserv-

färja som får gå rutten tills allt är klart med Seglingefärjan, säger **Dick Mattsson**, vägmästare för skärgårdsdistriktet. Han berättar vidare att han talat med verkmästaren, som sagt att Seglingefärjan troligtvis kan börja gå som vanligt igen på tisdag kväll (igår) eller onsdag morgon. (lt)

Röksugen tjuv kammade noll

■ Flera anmälningar om stölder har polisen fått den senaste tiden. ■ På en av campingplatserna i Mariehamn har någon stulit en elektrisk kylväska innehållande öl och läsk. Händelsen anmäldes i söndags. ■ En person försvann i söndags med en stol från en av restaurangerna i Mariehamn. Det rubriceras snatteri. ■ En möjligtvis röksugen tjuv

bröt sig in i en bil som stod parkerad i Eckerö Berghamn över veckoslutet. Det enda som försvann var ett cigarettpaket – som var tomt. En av backspeglarna förstördes då personen bröt sig in. ■ Någon har stulit en utombordssnurra på 9,9 hästkrafter av märket Yamaha från en båt i Vårdö. Stölden anmäldes till polisen i söndags. (lt)

Om spättor, knuttar och hojar

Detta blads familjeredaktör har för vana att skriva om "spettor" när hon syftar på kvinnliga mc-passagerare, sådana som åker på det som förr kallades bönpall, antagligen för att spättan också kunde kallas för böna.

Det var på det glada 50-talet som de här motorcykelorden kom i svang.

Spätta med ä heter det alltså – det är betydligt mindre spetsiga föremål än spett som har namngett de motorcykelåkande tjejnerna, nämligen just spättorna, flunderfiskarna.

Det finns en del som menar att mc-spättorna fått sitt namn av att de trycker sig så hårt mot knutten där framme att de blir platta som spättor, men den vedertagna förklaringen är något mer omständlig. Man menar att spätta ursprungligen varit benämning på en platt förlängning av avgasröret på motorcyklarna och att ordet sedan överförts till den "förlängning" som passageraren blev på hojen.

Hoj är för övrigt ett minst sekelgammalt ord för cykel och knyter möjligen an till det engelska "hoy" som betyder gammal skorv, gammal skuta.

Ordet spätta för kvinnlig mc-passagerare slog igenom 1951, och det har ju sedan dess ofta brukats i par med skinnknutte, det som nume-



Spätta. Ylva Skogström är spätta med ä – inte med e. Hon har 50-årshipa i hemmet mellan 13.00 och 18.00 på lördag.
Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

ra oftast kortas ner till bara knutte.

Kulturknutte

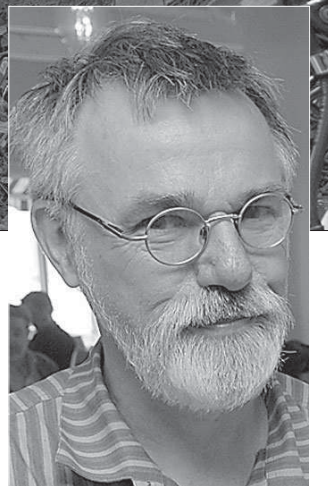
Skinnknutte är, som många vet, ett ord som skapades av Dagens Nyheters kåsör Red Top (Lennart Nyblom). Det

var hösten 1950 som han myntade ordet.

Själv har jag aldrig varit någon skinnknutte, men kan stå ut med att kallas kulturknutte (ett ord som numera har betydligt större utbredning än Red Tops 1950-talsbenäm-

ning). Jag har förståelse för dem som tjusas av de motoriserade hojarna men föredrar trampcykel. Att cykla är nödvändigt, som Eric Sandström har sagt.

RALF SVENBLAD



Ralf Svenblad ägnar sig inte bara åt "Äländska ord".

OBS! Det händer

ONSDAG 23.7

AGENDA-KAMPANJ

■ ■ Föglö Enigheten kl 18.00-20.00. Agenda 21-kontoret informerar om konsumtion med sommarkampanjen "Att vara i stället för att äga".

AKTIVITETER

■ ■ Sund Jan Karlsgården kl 10.00-15.00. Brödbakning, smörkärning, garnfärgning, nätbindning, ullspinning och pärlhyvling. Barnpyssel med ull och trä. Ponnyskjutsning kl 11-13.

■ ■ Önningebymuseet kl. 12.00-15.00. Barnens målarkoloni. Boka gärna plats per telefon 040 504 70 22. Från åtta år och uppåt.

ALLSÅNG

■ ■ Mariehamn Badhusparken kl 20.00. Lions allsång med Kikki Danielsson och Lennart Eriksson, dans till Kikki & Roosarna, gästartist Arja Saijonmaa.

BIO

■ ■ Bio Savoy kl 18.00 och 20.30. "Mamma Mia". Brittisk-amerikansk musikalfilm. Filmen är baserad på musikalen Mamma Mia!, som i sig delvis är baserad på melodier av popgruppen ABBA. Filmen recenseras i Nya Åland den 17 juli.

DANS

■ ■ Geta Enebo brygga kl 19.00. Dans med undervisning i bugg och salsa.
■ ■ Arkipelag restaurangen kl 21.00. Nightclubbers.

LOPPIS/MARKNAD

■ ■ Eckerö Torg Storby kl 10.00-15.00. Traditionell marknad.
■ ■ Vårdö Vargata Torget



Sångstjärna. Kikki Danielsson är med och drar allsången i Badhusparken i kväll. Foto: KENNETH BAMBERG

kl 11.00-14.00. Fisk, bröd, saft, t-skjortor, lammskinn m.m.
■ ■ Lyktan (Storagatan 10) kl 14.00-18.00. Hoppets Stjärnas loppmarknad till förmån för HIV/AIDS-drabbade barn i Kisumu, Kenya.
■ ■ Sund Hulta Bosses antik kl 14.00-20.00. Allmogeföremål, uppstoppade djur, Alandica, glas, porslin m.m.
■ ■ Föglö Enigheten kl 18.00-21.00 (vid regn i Brandkårshuset). Föreningar och enskilda är välkomna att delta med försäljning av sina begagnade sak

NÖJE

■ ■ Arkipelags nattklubb kl 22.00. Soundway.
■ ■ Arkipelag Restaurangen kl. 23.00 - 03.00. Nightclubbers spelar.

■ ■ Dinos bar kl 24.00. Made in Thailand, trubadur på uteserveringen från 21.00.
■ ■ Mondo Summer Club på Eat kl 22.00-02.00. Discjockey.
■ ■ Parks bar kl 22.00. The Bandet.

RADIO

■ ■ Ålands radio kl 10.00. Birgitta Bergman-Jansson, mångsysslade partisekreterare.

ROCKOFF

■ ■ Mariehamn Torget.
□ Kl 19.30. Amy Diamond.
□ Kl 21.00. EMD.

ROCKOFFBUSS

■ ■ Från Mariehamn till Eckerö kl 00.30. Boka plats, tfn 22 570, uppge namn och avstigningsplats.
■ ■ Från Mariehamn till Sund kl 00.30. Boka plats, tfn 28 040.
■ ■ Från Mariehamn till Lumparland kl 00.30. Boka plats, tfn 28 040 meddela namn och datum.

TEATER

■ ■ Pellas Lemland kl 19.30. "Som dom gör i Amerika" av Astrid Lindgren. Musikalisk familjeunderhållning. Regi: Synnöve Westerberg.

UTFLYKT

■ ■ Hammarland Säl-skär kl 18.00. Avgång från Skarpnätö brygga och Hällö brygga. Guide: Bengt Häger.

TORSDAG 24.7

AKTIVITETER

■ ■ Önningebymuseet kl.

12.00-15.00. Barnens målarkoloni. Boka gärna plats per telefon 040 504 70 22. Från åtta år och uppåt.

BINGO

■ ■ Mariehamn Torggatan PAF Casino kl. 19.00. Fem raders bingo med lyckotavla. Vinster 34 euro- 336 euro.

BIO

■ ■ Bio Savoy kl 18.00 och 20.30. "Mamma Mia". Brittisk-amerikansk musikalfilm. Filmen är baserad på musikalen Mamma Mia!, som i sig delvis är baserad på melodier av popgruppen ABBA. Filmen recenseras i Nya Åland den 17 juli.

DANS

■ ■ Club Marin kl. 19.00. Orkester Conny-Henrix underhåller.

LOPPIS

■ ■ Eckerö torg Storby kl 17.00-21.00. Loppmarknad.

MUSIK

■ ■ Eckerö Kyrka kl. 20.00. Musik i sommarkvällen. Carl-Micael Dan och Mårten Andersson.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben. Dj.
■ ■ Dinos bar kl 24.00. Made in Thailand, trubadur på uteserveringen från 21.00.
■ ■ Mondo Summer Club på Eat kl 22.00-02.00. Discjockey.
■ ■ Park Bar. The Jukebox -rockabillyband från Sverige spelar.

RADIO

■ ■ Ålands Radio kl 10.00. Yvonne De Geer Hancock. Journalist och kulturvetare.

ROCKOFF

■ ■ Mariehamn Torget.
□ Kl. 20.30. Broken Door
□ Kl. 21.30 Håkan Hellström

ROCKOFFBUSS

■ ■ Från Mariehamn till Eckerö kl 00.30. Boka plats, tfn 22 570, uppge namn och avstigningsplats.
■ ■ Från Mariehamn till Sund kl 00.30. Boka plats, tfn 28 040.
■ ■ Från Mariehamn till Lumparland kl 00.30. Boka plats, tfn 28 040 meddela namn och datum.

TEATER

■ ■ Pellas Lemland kl 19.30. "Som dom gör i Amerika" av Astrid Lindgren. Musikalisk familjeunderhållning. Regi: Synnöve Westerberg.

ÖPPET MUSEIHUS

■ ■ Vårdö Grundsunda kl. 18.00-21.00. Öppet hus i tre museer. Annas Shop med trähantverk, Wennströms Lanthandel och Ole Grunérs MC-samling och flyghistoria.

VIKINGAMARKNADEN

■ ■ Saltvik Kvarnbo kl. 12.00-19.00. Välkomstcermoni, öppningstal, medeltidsmusik, historisk strids-teknik, musikuppträdande, auktion mm.
■ ■ Saltvik Kvarnbo kl 19.00- 24.00. Vikingalivet fortsätter med program till midnatt.

100 ord
från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

FÖRENINGEN SJÖFARARKAPELLET I SJÖKVARTERET

Föreningen Sjöfararkapellet i Sjökvarteret rf. har upplevt en minnesvärd välsignelseakt av Sjöfararkapellet. Styrelsen vill på detta sätt säga tusen tack till alla medverkande, till alla som hjälpt till att göra högtidsdagen till en fest, till alla som hjälpt till att bygga kapellet, till alla bidrag stora som små, till alla de frivilliga som på olika sätt stött projektet. Sjöfararkapellet kommer att vara öppet för alla som vill besöka det. För att finansiera takbygget kommer föreningen att uppbära en liten hyra för olika begivenheter. Bokningar kan göras i Sjökvarterets kontor från och med vecka 31. På frågor svarar ordförande **Guy Andersson** tel 0457 524 42 98. Tack!

ALLSVENSK SAMLING

Styrelsen består av ordförande **Kurt Eriksson, Folke Woivalin, Eivor Lindström, Göran Karlberg, Antony Salminen, Borghill Lindholm, Astrid Granskog** och **Gun-Mari Lindholm**. I höst väntar vi besök av Uppsala lokalförening av Sverige kontakt. De önskar träffa oss, så läs i kalenderspalten. Ekonomiskt och personligt svaga så är vi tacksamma för att tidningarna ger utrymme åt oss i spalten. Några medlemmar åker till Waldemarsviks-operan Carmen och hör på **Michael**. Borghill har lust att åka till Sigtuna en dag och se på professor **Wilhelm Lundströms** grav. Det var han som grundade riksföreningen för "All världens svenskar" för hundra år sedan. Vi borde hinna till Skoklosters bilmuseum på dagen. Intresserade bör höra av sig till Borghill på telefonnummer 43 919 före 20 augusti. Kanske ni har andra platser, så tag kontakt. Borghill.

Kom ihåg

■ ■ Hammarlands Martaförening: Styrelsemöte 28.7 klockan 19.00 på Marthabo.

■ ■ Hoppets Stjärna: Onsdag 23.7 kl 14.00-18.00 loppmarknad i Lyktan (Storagatan 10). Servering, kaffe med tilltugg. Intäkterna tillfaller HIV/AIDS-drabbade barn i Kisumu, Kenya.

■ ■ Hälsofrämjandet på Åland: För alla anmälda till Azorerna: onsdag 13.8 kl. 18.30 vandrar vi i Getabergen. Tag lämpliga skor för vandring. Samling vid Soltuna. Vi hoppas se solnedgången i Norrhavet. Styrelsen.

■ ■ Veteranbilsägare: Du med bil över 30 år, kom med på körningen den 27.7. Vi samlas vid Bilmacken kl 14 och åker till Ringsböle. Välkomna!

■ ■ Ålands fåravelsförening: Sommarfest lördag 9/8 kl 18.00 hos Stefan Sirén på Bergö. Helgrillat lamm till självkostnadspris, egen dryck med. Anmälan senast den 25/7 per mail fåravelsforeningen@aland.net eller per telefon 040 594 91 87/Anki Lind. Alla välkomna! Styrelsen.

■ ■ Ålandsfuchsian: Till kännedom, lördagen den 30 augusti har vi en buss bokad för besök till olika planskolor i Roslagen samt shopping i Norrtälje, mer info kommer senare.



Kiki Alberius-Forsman
Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn
OLGA



En kille föddes den 17 juli kl 23.29. Han var 48 cm lång och vägde 3.300 gram. Föräldrar är Patrik Sundblom och Taava Perälä. Storebror heter Rikhard och är nästan 2 år gammal. Familjen bor i Jomala Prestgårdensby. Foto: STEFAN ÖHBERG



Milo ska lillpojken heta. Storebror heter Luka Jansson och är snart 3 år. Lillebror föddes den 17 juli kl 09.00. Han var 49 cm lång och vägde 3.250 gram. Föräldrar är Marika Österlund och Kim Jansson. Familjen bor på Narmovägen i Jomala. Foto: STEFAN ÖHBERG

Nygifta



Vilhelm Boman och Ann-Helene Boman, båda från Stockholm, vigdes den 7 juli på Björkskär i Saltviks kommun. Sonen heter Ludwig. Vigseln förrättades av ställföreträdande häradsskrivare Rainer Åkerblom, med brudgummens föräldrar som vittnen. Foto: PRIVAT



Det här är Melvin. Han föddes den 7 maj och är lillebror till Lukas och Felix. Melvin vägde 3.370 gram och var 51 cm lång. Föräldrar är Linda och Tommy Eriksson. Familjen är bosatt i Göteborg. Foto: PRIVAT



Tobias Dahlman och Katarina Sundberg i Mariehamn har fått en pojke som ska få namnet Elias. Han föddes den 10 juli med vikten 4.115 gram och längden 53 cm. Foto. PRIVAT

Nygifta



Malin Alfredsson och Frederik Pastoor, båda från Finström Svartsmara, vigdes lördagen den 19 juli i Finströms kyrka. Det gemensamma efternamnet blir Pastoor. Vigseln förrättades av kaplan Heikki Turakka. Foto: ALANDIA



FÖRLOVADE

Hannah Windsor & Craig Middleton

Förlovade sig på Kuroik i Saltvik den 19.7.2008



Mormor Ebba och morfar Jan-Erik Lindfors och den hela stora familjen gratulerar!

Dop

Hannes Knut Rainer Clemes döptes i farföräldrarnas hem i Geta Hällö. Föräldrar är Tom och Tanja Clemes boende i Årsta i Stockholm. Dopförrättare var kaplan Heikki Turakka.

Vi firar 1-15 år



Emma Mickelsson på Strömbergsvägen i Saltvik fyller 1 år i dag den 23 juli. Emma grattas av Marina.



Mimmi Ekelund i Mariehamn fyller 3 år i dag den 23 juli. Gratulationerna kommer från mamma, pappa och Tintin



Andrea Eklund på Överbyvägen i Jomala fyller 7 år i dag den 23 juli. Hon får grattiskramar från mamma, pappa, Noel och Mirre.

TACK

TACK

för uppvaktningen på min födelsedag. Sigge Jansson

TACK

STORT TACK

till Er alla, familjen, släkten samt vännerna som på olika sätt kom ihåg mig 18.7. Nyblivna 50-åringen Gunilla

Glad åländsk jazz på ny skiva

Musik

Ny skiva
Eat This!
Red Beans and Rice Band

Gladjazz, vad är det?

Den tjänsteman vid Smithsonian i Washington – ett slags nationalmuseum – som efter andra världskriget sände forskaren **Alan Lomax** till Mississippi för att söka jazzens rötter satte igång en lavin. Lomax nöjde sig inte med att intervjua äldre musiker, han skaffade dem också instrument och till och med i ett fall tandgarnityr – det är den bländvita tandrad som syns på alla foton av **Bunk Johnson**, den behövdes för trumpetblåsandet.

Återupplivade jazzen

Lomax hyrde studio och bad gubbarna spela som de kände. Skivor pressades, och de sålde, först i U.S.A. men snart också i Europa. Folkmusikforskningen blev business.

Den musik som Bunk Johnson, **George Lewis**, **Jim Robinson** och några till spelade gick direkt i hjärtat på efterkrigstidens ungdomar. Den var roughare, friare och hjärtligare än den polerade och uniformerade storbandsjazz á la **Glen Miller** som gällt under andra världskriget. Den kallades ”revival” (återupplivad), ”trad”, ”dixie”, ”New Orleans” och i dag ofta ”gladjazz”.

Jazz på Pommern?

Ålänningar fanns på plats när jazzen föddes, knappast på scenen men nog på parketten. Åländska fartyg seglade Pitch Pine från Gulfens hamnar i synnerhet under första världskriget – jazzens konception – och i all synnerhet från Gulf Port, en förstad till New Orleans - jazzens vagg.

Måntro det i den åländska sjöfartshistorien finns trådar som leder till jazzens källor? Är historien om **Adolf Varjo** en sådan?

Under många år var Varjo segelmakare på Pommern. Han hade seglat på amerikanska och tyska skutor när seklet var ungt, New Orleans kan inte ha varit obekant för honom. Tydligt förstod han att något nytt var på gång. Hans skeppskamrat **Ragnar Humell** berättade för mig att Varjo hade en enda passion i livet; han var jazzälskare och diskofil.

Dixien kom till Mariehamn

Utanför U.S.A. hyllades revivaljazzen framförallt i Paris, London och Stockholm, kanske med Stockholm som den verkliga högborgen. Under 1950-talet fanns det samtidigt ett tjugotal fina dixieband i Stockholm och 17 november paraderade man.

Den 17 november 1917 stängdes New Orleans’ nöjeskvarter Storyville, musikerna packade sina instrument och begav sig ut i världen, jazzens erövring av världen hade begynt.

Nu till saken: På 1950-talet kom dixiemusiken också till Mariehamn med Jokers Original Stompers och Alandia High School Gang och på nytt trettio år senare med Red Beans and Rice Band. Tro mig! Kvantiteten



Ny skiva. Maria Stenberg är en av sångarna på åländska jazzbandet Red Beans and Rice’s nya CD.

var den samma då som nu men kvaliteten är ojämförligt bättre i dag, det kan jag åter konstatera genom att lyssna på Red Beans’ nysläppta CD Eat This!

Spontant och kraftfullt

Här har vi New Orleansmusiken när den är som bäst: varm och livsbejakande, spontant och kraftfullt, enkel och direkt. **Mikael Anderssons** välljudande tuba påminner oss om att ett New Orleansband skulle kunna paradera, vad gör man då med en ståbas.

Anderssons tuba är orkesterns ryggrad som tillsammans med **Ove Anderssons** välsjungande banjo och **Lasso Haglunds** trummor ger det önskade jämna och svängiga beatet – inte för mycket ”after beat” (om någon känner den termen) som ofta vanpryder dagens New Orleansband: Här svänger det ordentligt i synnerhet i ensemblespelet.

I många år spelade Red Beans utan klarinett. Det är svårt i musik som bygger på kollektiv improvisation, skillnaden mellan två och tre blås är för stor. Klarinetten roll är densamma som pickoloflöjten i marschorkester, den skall löpa, drilla och vid behov kvida som en kärlekskrank katt i mars. **Lil-lebror Åhlunds** klarinett är en efterlängtat komplettering i ensemblespelet men också vackert melodios i solopartierna.

”Tailgate” kallas en trombonstil som med långa glissandon binder samman trumpetens



Legendariskt. Den 17 november 1917 stängdes New Orleans’ nöjeskvarter Storyville, berättar recensenten. Men namnet stöter man ofta på. Till exempel som skivmärke.

och klarinetten staccatospel. Namnet kommer sig antagligen av att trombonisten satt längst bak på hästkärrans flak för att få rum för draget. Stilen behärskas till fullo av **Joakim Sjögren** men inte bara den, med rytmiskt och rent spel förgyller han alla ensemblespartier.

Den tyngsta rollen i den här musikstilen faller utan tvekan på trumpet. Den behöver inte vara så teknisk men den skall vara kraftfull, ren och rytmisk. **Inger Marie Sundblom** fyller den rollen med råge.

Det är ett sant nöje att lyssna till hennes ”lead” i ensemblerna, oftast nära melodin

men ändå smakfullt varierat. I sina solon spelar hon ibland vackra legatopartier och påminner om betydligt modernare **Bobby Hackett**, enkelt och effektivt till exempel i Dinah. Dinah innehåller annars också ett av CD:s finare slutchorus.

Underhållande sång

Sången var mindre vanlig i New Orleansjazzen, vem orkar stå och ropa i en tratt hela kvällen! På Red Beans’ CD spelar emellertid sången en viktig roll. Underhållande sångare är **Maria Stenberg** och Ove Andersson. Speciellt trevligt är det i duetten i en av publikens favoriter, Icecream.

Revivaljazzen beredde efter kriget marken för Rhythm ’n’ Blues och Rock ’n’ Roll. Hur nära stilarna egentligen är varandra illustreras på CD:n av Mama, He Treats your Daughter Mean. Om jag inte minns mig brukar detta också vara en av publikens favoriter. Marias fina sång interfolierad av orkesterns tuttin ”svänger så röven ropar Erik”, för att citera en legendarisk åländsk trumslagare.

Om jag har några önskemål som inte uppfylls av denna fina CD så är det en riktig, långsam 12-taktsblues, men allt kan man ju inte få.

JERKER ÖRJANS
redaktion@nyan.ax

Kikki Danielsson är allsångsledare

i Badhusparken ikväll tillsammans med **Len-nart Eriksson**. Gästartist under kvällens allsång, som är den första av Lions tre allsångskvällar är sångerskan **Aija Saijonmaa**.

Allsångsledarna är desamma varje gång, men artisterna kommer att variera. Nästa vecka är det **Magnus Carlsson** som gästar scenen och allsång nummer tre besöks av tjeigruppen Caracola. De åländska förmågorna som deltar i allsången denna vecka är **Robert Näslund** och **Jutta** och **Frida**. Allsången börjar klockan 20. □

Få ålänningar har anmält sig

till spelmansstämman på Kökar den 8-10 augusti. Årets spelmansstämma, som arrangeras av Finlands Svenska Spelmansförbund, hålls i år på Kökar för tredje gången. Stämman hålls årligen på olika platser i Finland, tidigare har stämman hållits på Kökar åren 1990 och 1998.

Arrangörerna uppger att de vet att det är fler ålänningar på väg till stämman, och uppmanar nu också värdlandskapets deltagare att anmäla sig så att man kan ordna logi åt alla. I år räknar man med att kunna inkvartera ungefär 230 personer, vilket är något fler än förra gången. □

”Charmig åländsk retropop”

är Vasabladets recensent **Peter Ehrströms** omdöme om skivan Don’t stop the Music – Pop from the Åland Islands 1965-1971. ”Sympatisk, charmig, värdefull kulturhistoria”, värderar Ehrström skivan och konstaterar också att paketeringen och **Patrik Dahbloms** digra texthäfte lyfter CD:n över ljudfilen. ”Well done, Riverside. Jag hoppas nu på en lika välgjord och lika väl sammansatt samling popmusik från Vasa, cirka 1965-1980”, tycker Ehrström som avslutning. □

Robert Wells vann tävlingen

om vilken låt som ska användas som musikalisk ouvertyr till OS i Peking. Hans specialskrivna stycke kommer att höras minst 1.200 gånger i direktsänd tv i hela världen.

Uppdraget att skriva OS-ouvertyren gick ut till hundratals kompositörer redan för några år sedan. Det avgörande valet togs av Kinas kultur- och idrottsministrar, tillsammans med kulturdepartementet och de OS-ansvariga i Peking. □



Full fart. Mamma Mia! med Meryl Streep i en av de ledande rollerna lockar bra med folk till bio Savoy. Foto: UIP

Ålänningar hungrar efter sommarbio

Ålänningar tycks vara extra entusiastiska över filmen Mamma Mia! som hade premiär förra veckan. I måndags hade Bio Savoy 513 besökare, vilket gjorde den åländska biopubliken fjärde störst i hela landet för den filmen.

Bara Helsingfors, Åbo och Tammerfors har haft fler besökare. I måndags slog Mariehamn såväl Vasa, Uleåborg och Jyväskylä i besöksstatistiken. Hangö, som är ungefär lika stort som Mariehamn hade 126 besökare samma kväll.

– Ålänningarna är biohung-

riga efter ett så långt uppehåll, tror **Juanita Adams** som sköter Bio Savoy för tillfället.

Adams har med tanke på Mamma Mia!-rekordet också stora förväntningar på visningen av Indiana Jones som börjar på fredag.

– Fast jag tror att den filmen lockar mest pojkar. (so)

Vinn dagsbiljetter till

RockOff

24-26/7 med



Vilken dag vill du helst vinna en dagsbiljett till?

Skicka **RÖSTA ROCKOFF 24** till **173521** om du vill vinna en dagsbiljett till **torsdag**
Skicka **RÖSTA ROCKOFF 25** till **173521** om du vill vinna en dagsbiljett till **fredag**
Skicka **RÖSTA ROCKOFF 26** till **173521** om du vill vinna en dagsbiljett till **lördag**

Senast torsdag kl 10.00 vill vi ha ditt SMS. Kostnad 0,60 euro.

Vinnarna meddelas via SMS!

Massor av spännande artister...



Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden?
Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en
fortlöpande prenumeration. Information och aktuella
erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet

Nya Åland
☆☆☆

Den trevliga butiken i Krokland!



MATKROKEN

Saltvik, Krokland
Tel. 48 177
Fax 48 041

Livsmedel Bankservice Postombud Bensin Blommor
Videofilmuthyrning Tips & Lotto

Veckans erbjudanden 23 - 26 juli

Strimlat griskött marinerat	6 ⁹⁵ / _{kg}
Utskuren biff färsk och marinerad	18 ⁸⁵ / _{kg}
Sidfläsk rökt <i>Aria</i>	8 ⁹⁵ / _{kg}
Grillad broiler hel	5 ⁵⁰ / _{st}
Billys pizzor 130-170 g, frysta	1 ⁴⁹ / _{st}
Grillknack 300 g <i>popsi</i>	0 ⁹⁹ / _{pkt}

Frukt & grönt denna vecka

Squash	1 ⁹⁹ / _{kg}
Vindruvor kärnfria 500 g ask	1 ⁸⁹ / _{ask}
Vattenmelon Spanien	1 ⁵⁵ / _{kg}
Plommontomater 500 g, Finland	1 ⁹⁹ / _{ask}



För pannan och grillen
Gäller fredag-lördag 25-26 juli

Griskarré färsk och marinerad	6 ⁵⁰ / _{kg}
Hackade biffar av nöt färsk och marinerad	13 ⁹⁰ / _{kg}
Panerad wienerschnitzel	13 ⁹⁵ / _{kg}
Karrérullader	9 ⁵⁰ / _{kg}

HYR DIN
VIDEO-
FILM PÅ
MATKROKEN

Ni kan lämna
returburkar i vår
returglas/burk
maskin

ÖPPET:
Må-fre
9.00-18.00
Lördag
9.00-15.00

Vi SMÅ - barnartiklar

Måndag-onsdag 14-18, övriga tider enl. överenskommelse,
första lördagen i månaden 12-15. Tfn 0457 361 3230

Du kan också beställa varor för avhämtning via vår e-post:
order@matkroken.aland.fi

Välkommen in!



Sommarparty i

Sommarparty med liveband på Östersjöns hetaste soldäck

Under högsommaren gör du klokt i att ta med ett par riktigt bra partyskor på Birka Paradise för stämningen står högt i himlataket. Det gäller att ta sig snabbt fram mellan rykande utomhusgrillar, dansgolv, musikscener och barer.

Östersjöns största akterdäck står redo för att alla partyglada sommarkryssare. Liveband hela sommaren 16/6 – 24/8.

Paradiset

Pris från

20 euro/person

Kryssningar med Birka Paradise
bokas hos Ålandsresor Resebyrå tel 28 040



Rockoff går mot rekord

■Hela 15.000 personer gick på Rockoff under festivalens första fyra dagar. Med det verkar årets Rockoff kunna slå alla tiders publikrekord.

– Förutom att årets artistmix verkar ha en bidragande orsak har även det vackra vädret gjort att festivalhumöret varit på topp, skriver festivalbosse **Dennis Jansson** i ett pressmeddelande.

Framför allt **Magnus Ugglas** spelning i går lockade många besökare. De dagsbiljetter, som Nya Åland erbjuder sina läsare till rabatterat pris, sålde slut redan tidigt på dagen. (jf)

Amy Diamond-vinnare är korad

■I dag får **Li Björling**, 10 år, träffa sin stora idol **Amy Diamond**. Bland de många fina förslagen som kom in till Nyan, valdes hennes ut.

Li själv älskar själv att sjunga och dansa och har även uppträtt på sin skola. Nu ska hon få chansen att sjunga med Amy.

I morgondagens tidning kan du läsa om hur det gick på Lis träff med popstjärnan. (tl)

Extra pampig avslutning i år

■Det traditionella, avslutande Rockoff-fyrverkeriet blir i år extra pampigt.

Fyrverkeriet kommer att ackompanjeras av mäktiga "O Fortuna" ur Carmina Burana som framförs på stora scenen av en åländsk kör på 50 personer, ledda av **Johanna Grüssner**. (jf)

Nyan rättar

■På bilden av de rockande ungdomarna på Thin Lizzy konserten blev namnet på en av dem fel. Pojken längst till höger är **Alexi Sjöblom**.

Världens äldsta tonåring rockar än

I våras reste han runt, Magnus Ugglas, och sökte sitt nya band. I går stod resultatet av reality-såpan på Rockoff-scenen för att visa vad de går för - **Johan Nordin, Olle Häggberg och Emil Asbjörnsen**.

Och visst satt tonerna rätt där bakom diskorockveteranen. Ja ibland lät det till och med bättre utan sången, som var lite irriterande otydlig mellan varven. En vacker sångröst har väl aldrig varit Ugglas stora grej. Å andra sidan, hör man inte de obarmhärtigt satiriska låttexterna, som väl i alla fall är en stor del av grejen, är frågan var mervärdet ligger i att höra låtarna live. Själv hade jag, som aldrig sett honom på scen, förväntat mig lite mer pom pom pom, ironiskt glitter, glamour och massfanfarer, men där var det kanske förväntningarna som var största problemet.

Avdammade klassiker

Hursomhelst verkade publiken över lag, som samlats i nästan lika stora massor som under gårdagens Lillasyster-konsert, vara mer än nöjd. Man klappade, sjöng med, hoppade. Dansade lite försynt. Uppe på den fullsatta restaurangläktarn såg man läpparna röra sig till de flesta av sångerna. Man klappade in, tjoade, skrattade åt mellan-snacket. Höjdpunkten kom någonstans i mitten av konserten, när man efter några säkra hitar brände av Jättekult, som Ugglas enligt egen utsago inte spelat under en turné sedan 1998. Man anade att det var tider det. Samtidigt var det ändå som om konsertens verkliga mervärde kom fram i de låtar där han för

Rockoff

Magnus Ugglas
Konsertens längd: Dryga 90 minuter
Publik: Massor av publik i alla åldrar, mycket barnfamiljer
Bäst: Jättekult, Vild och skild
Sämst: De oengagerade första tre låtarna utan mellansnack



tillfället verkade känna sig mest hemma, där man såg en glimt av Magnus Ugglas av 2008. Vild och skild och Du och jag mot hela världen från förra årets skiva hörde definitivt till kvällens bästa.

"Roligast nånsin"

"Det kommer att bli den roligast turnén någonsin", har Ugglas tidigare gissat med anledning av att han får åka runt med ett band som aldrig tidigare turnerat. Och visst syntes det att han hade fått sig en liten vitaminkick av det gröna bandet. Det är väl bara att konstatera att om man är inne på sitt 37:e år i musikbranschen och fortfarande kan sjunga "jag skiter i hela vuxenlivet" åt ett hav av tonåringar utan att verka löjlig och i nästa låt vända sig till föräldrarna och oja sig över okontrollerade tonårsbarn, då har man lyckats. Exakt med vad är jag dock inte helt på det klara med, men publikens godkännande var det ingen tvekan om.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468



Säkra hits. Magnus Ugglas varvade en lång rad säkra hittar med väl valda inslag från hans senaste album under gårdagens konsert.
Foto: ANDREAS DIENERT

Vad är Ålands motsvarighet till hotta brudar från Djursholm?

Innan gårdagens fullsatta spelning med rockräven **Magnus Ugglas**, minglade Nyan bland festivalbesökarna. Folk var peppade inför kvällens spelning och svarade gärna på frågor med viss anknytning till mannen med manen.

TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax
tfn 528 453

ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax



Adam Näslund från Stockholm.

Varför är du kung i baren?

– För att jag dricker mest och bjuder mest.



Calle Greiff.

När hade du de längsta fyra sekunderna i ditt liv?

– Igår när vi tränade första gången efter helgen. Då var det riktigt tungt.



Maria Blomqvist.

Vad är Ålands motsvarighet till hotta brudar från Djursholm?

– Det måste ju vara tjejerna där borta i det limegröna tältet. Det är hotta brudar från Ålandsbanken det.



Malin Sundström.

När är det varning på stan?

– Det är det nog varje söndagmorgon.



Kristina Holmström

Vad får dig att må illa?

– De där karusellerna som är som barnungor. Men vanliga bergochdalbanor gillar jag.



Fredrik Lindqvist

Vad säger du om jag säger nitar och läder?

– Farligt. Det är lite tufft men används det fel kan det ta ont.



Tommy Björklund, Emma Ström, Sandra Snällström och Jon Stenius.

Är det efterfest på eran balkong?

– Nej men i båten som står i Östra hamnen. Hur stor den blir vet man inte innan den blir av.



Publikhav. Det var ett hav av publik som mötte Magnus Uggle på scenen i tisdags. Hans nya band, "mitt första någonsin som jag tycker är värt att presentera" är resultatet av programmet Var fan är mitt band? och består av Johan Nordin, Olle Häggberg och Emil Asbjörnsen.
Foto: ANDREAS DIENERT

Lillasyster tog över Rockoff

När Lillasyster klev upp på scen något försenad hade området framför scenen fyllts av förväntansfulla människor.

Lillasysters hit Kråkas öppnade spelningen, som ett par gånger bromsades upp för att sångare **Martin Westerstrand** måste uppmäna publiken att ta ett steg tillbaka.

Måndagar är kanske inte den mest tacksamma dag att spela på Rockoff men trots det lyckades Lillasyster få igång publiken som hoppade, skrek, sjöng och jublade. Någon svimmade till och med i publiken.

Martin Westerstrand lät förvånad över responsen från publiken, och bjöd tillbaka med råge med ett otroligt röt och härliga små tal mellan låtarna. I övrigt gjorde Lillasyster en av Rockoffs absolut bästa spelningar.

Rockoff

Lillasyster

Måndagen den 21 juli på Torget.

Bäst: Att alla röjde på en måndag.

Sämst: Att de började först kvart i elva.

Publik: Väldigt blandad.



Lillasyster spelade även några LOK-låtar, där två av Lillasysters tidigare medlemmar var med. Den första LOK-låten presenterades med ett exemplar av måndagens Nya Åland i handen.

Snälla ge oss, mera hårdrock som Lillasyster uttryckte det. (jo)



Vet hur man gör. Bandet Lillasyster visade ålänningarna hur en rockkonsert ska gå till, och publiken förstod snabbt vad det handlade om.

PÅ SCEN, I KVÄLL



På Åland tidigare. Här uppträder Amy Diamond på Diggiloo 2006. Då var hon grym, och det lär bli minst lika bra ikväll.
Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Pop-prinsessan intar Rockoffscenen

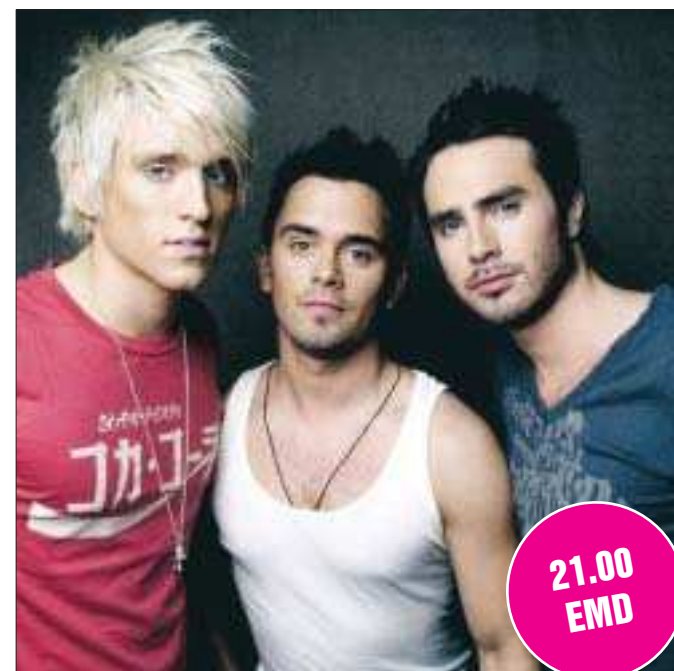
Amy Dimonds melodi-festivaldänga Thank You har tagit henne till nya höjder, och hennes tredje album Music in motion har just sålt guld.

16-åriga Amy Diamond kan redan mäta sig med de stora

svenska schlagerstjärnorna när det kommer till underhållning och scennärvaro.

Med ett antal hitlåtar som What's in it for me, Thank You och Is it love kommer den stora scenen fyllas av en ung men väldigt duktig tjej. Detta bör ses. (jo)

PÅ SCEN, I KVÄLL



Storsäljare. EMD fick lyssnarna med sig direkt. Debutsingeln All For Love har toppat listorna hela våren och sålt mer än tre gånger platina.
Foto: PRIVAT

Idol gånger tre på scen

Idolgossarna Erik Segerstedt, Mattias Andréasson och Danny Saucedo har gått ihop och bildat pojkbandet EMD. Flickfavoriterna kommer skapa kaos bland festivalens yngre kvinnliga besökare.

Idolartisterna brukar kunna ha ett lite väl tunt utbud när

det kommer till enskilda spelningar men förhoppningsvis plockar de fram sina individuella hitlåtar så att de får ihop till en konsert.

Till Åland kommer de efter spelningar på bland annat Victoriadagen, kronprinsessan Victorias födelsedag, och allsång på Skansen. (jo)

”Vi säljer allt som är vackert”



I dag inleder Nya Åland sin serie om loppisar på Åland. Vi besöker loppisar som finns runt om på Åland. Har ni tips kan ni gärna kontakta Nya Åland. Först ut är ”Gubben o gummans antik & loppis” i Hammarland.

”Gubbens o gummans antik & loppis” i Hammarland Sälis drivs av två eldsjälar. Portarna till loppisen öppnades i januari 2007 och finns i Peter och Eva Gustafssons egna bondstuga. Två rum av nedre våningen har fått ge plats för gamla möbler, kärl och prylar. På gården finns även en bod med porslin och annat smått och gott.

– Vi har inte gjort reklam utan försökt hålla låg profil, säger Eva.

Älskar gamla saker

Genom svärmor kom Eva Gustafsson in på loppis-banan och snart blev också Peter intresserad.

– Vi älskar gamla saker och att gå på loppis, säger Eva.

Egentligen var det så att Evas och Peters loppisfynd blev deras loppis. De hade så mycket saker att de kunde börja sälja ut.

Har ni mycket kunder?

– Ja, men det går i vågor, säger Peter. Det är turister som kommer, men också ålänningar börjar hitta hit.

De har märkt att många turister som var på besök förra sommaren kommit igen denna sommar.

Endast hobby

Loppisen är inget heltidsarbete för Eva och Peter. Peter jobbar som isolerare vid Kylcenter och Eva städar vid Tekniska verken.

– Där är jag den tysta städaren som smyger omkring, men här är jag mitt privata jag.

Och man ser att hon älskar sin loppis. Det är en kär hobby för både henne och Peter.

Vad säljer ni?

– Allt som är vackert. Vi har inga andra krav, säger Eva. Vi åker runt och köper in och det är det stora nöjet.

Är det inte svårt att skiljas från sina fynd?

– Jo, utbrister Eva.

– Vi spara på lite grann, säger Peter.

– Inte så lite heller, tillägger Eva.

Kommer ni att sluta med era vanliga jobb och satsa på loppis på heltid?

– Nej.

Både Eva och Peter gör detta för att det är roligt, men de vet att det inte går att leva på.

– Då måste vi höja priserna och det vill vi inte.

Inköp i Sverige

Varorna till loppisen får de till största delen från sina inköpsrundor i Sverige. Eva kan inte motstå en loppisskylt längs vägen, men Peter försöker att de inte svänger på varje avtagsväg.

När de kommer till en stor



Eget hus. Loppisen är inhytt i Eva och Peter Gustafssons egna hus.

Fakta/Gubbens o gummans antik & loppis

Var? Hammarland Sälis, Skarpnåtvägen 592 (sväng mot Postad, Sälis från Hammarlandsvägen)

När? Öppet lördagar och söndagar klockan 11-17, under juli öppet alla dagar klockan 10-18 eller ring för annan tid på telefon 0457 342 56 33.



Loppiskänsla. Här finns allt möjligt, precis som det ska vara på en loppis.

loppishall med tusentals prylar delar de på sig för att vinna tid. De har så pass lika smak att det fungerar bra. Prisnivån försöker de hålla låg. Det dyraste de har är en möbel på strax under 300 euro. Priset beror på vad de själva får betala vid inköpet.

Beroende

Eva medger att det kan bli ett beroende att gå på loppis.

– Tänk om man missar ett fynd!

Hennes absoluta favorit på Åland är Bettans bod i Mariehamn och dit kan hon gå två gånger per dag.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Foto: ANDREAS DIENERT
foto@nyan.ax



Möbler. Man säljer möbler och porslin blandat med andra små fynd som ägarna hittat på sina inköpsresor.



Boden. I den lilla boden på gården finns mera saker. ”Vi säljer allt som är vackert”, säger Eva Gustafsson.

Fakta/Loppisar

■ Loppmarknad (i dagligt tal ofta loppis, på finlands-svenska lopptorg) är en plats där det handlas med begagnade saker.

■ Namnet loppmarknad sägs härröra från att de kläder som bytte ägare vid de första loppmarknaderna ofta innehöll loppor och annan ohyra.

■ På större loppmarknader som anordnas tillfälligt eller regelbundet kan privatpersoner och företag hyra ett bord för en eller flera dagar och sköta sin egen försäljning.

■ En annan typ av loppmarknad är ”bondloppisen”; en gårdsägare fyller någon eller några av sina ekonomibyggnader med gamla prylar och lockar kunder (i första hand genomresande och inte ortsbör) genom skyltar vid vägkanten.

■ En tredje typ av loppmarknad är inrymd i en konventionell butikslokal, men sortimentet består av begagnade varor som är för enkla och för vanliga för att betecknas som antikviteter.

VIKINGAMARKNAD

24-26.7 I KVARNO, SALTVIK

VÄLKOMMEN PÅ ETT RIKTIGT
VIKINGAÄVENTYR FÖR HELA FAMILJEN.



Förra året hade vi över 8000 besökare och räknar med lika många i år.

Vi bjuder på ett fullspäckt program bl.a. vikinga-auktion, musikupplevelser och hantverk av olika slag.

Barnen har kul med runristning, bågskytte, knivkastning, dockverkstad och hästridning m.m.

Marknaden är öppen kl 11.00–18.00.

Vikingalivet fortsätter till kl 24.00 torsdag och fredag.

(med reservation för ändringar)



Bussar:

Från Bussplan i M:hamn till Saltvik:
24–26.7 kl 11.00, 13.00, 15.00, 17.00
24–25.7 även kl 18.05 och 20.00
Från Saltvik till Mariehamn:
24–26.7 kl 12.00, 14.00, 16.00, 18.00
24–25.7 även kl 22.30
Biljetterna köpes i bussen.
Pris/enkelresa 3,50€/35 SEK

Entré:

Vuxna 10€/90SEK
Barn 6–10 år 5€/45SEK
Barn under 6 år gratis

Sponsorer:



Arrangörer: Fornföreningen Fibula www.aland-vikingar.com

HETASTE VECKAN I STAN

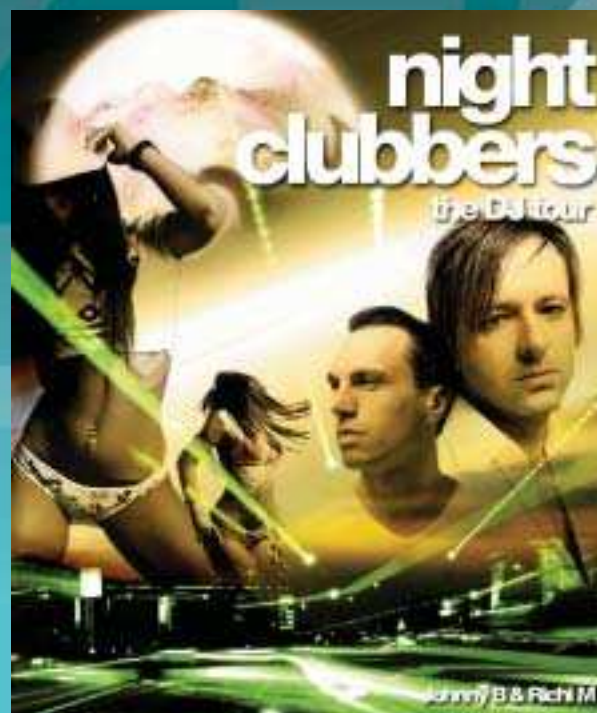
CLUB ARK ons 23 juli

TERRASSEN från kl 11.00
drinking – eating

LIVE MUSIC

Nightclubbers i restaurangen kl 23-03
Soundway i nattklubben kl 22-04

CASINOBAREN 19-03.30
gambling – drinking



ARKIPELAG

Strandgatan 31, Mariehamn. Tel 24020 www.hotellarkipelag.com



Inredning och mode!

Hitta inspiration och idéer i höstmörkret när vi besöker flertalet butiker som håller öppet enbart för oss.

1 dag. Pris 85 €. Ring oss för mer information!

Sköna bussresor för alla sinnen

Mer information om våra resor och reseprogram finns på Ålandsresor Resebyrås hemsida www.resebyran.ax

Trädgård och spa i Åbo och Nådendal 30/8

Upplevelser för alla sinnen utlovas när vi under två dagar varvar besök i fantastiska trädgårdar med avslappning på Spa Hotell Nådendal.

2 dagar. Pris: 299 €.

Vävmässa i Leksand 12/9

Inspireras när ett sjuttiotal utställare, konstnärer och formgivare bjuder på ett rikt utbud av garner, vävredskap och litteratur från när och fjärran.

Vi besöker även Sätergläntan där gammalt och nytt hantverk möts i en vacker miljö.

2 dagar. Pris: 205 €.

Christer Sjögren på Tyrol 27/9

Christer Sjögren bjuder på klassiker när han firar 40 år som artist på Gröna Lund i Stockholm i höst.

I showen som regisseras av Peter Settmann bjuds det på allt från Pelles Orkester till Vikingarna och Elvis Presley.

2 dagar. Pris: 229 €.

Höstmarknad på Fiholms Slott 27/9

En lantlig marknad i slottsmiljö, där ni hittar keramik, lokalt producerade råvaror, honung, hantverksprodukter och mycket annat.

1 dag. Pris. 56 €.

Elmässa i Älvsjö 21/10

Förra årets succé, En professionell fackmässa med över 140 ledande leverantörer, för dig som vill hänga med i elbranschens utveckling.

OBS! Egen registrering via deras hemsida.

1 dag. Pris 56 €.

Evita på Åbo Svenska Teater 7/11

Andrew Lloyd Webbers klassiska, underbara musikal. Den sanna historien om hur den fattiga flickan blev Sydamerikas mäktigaste kvinna och en ikonartad legend, med bl.a. åländska Therese Karlsson.

2 dagar. Pris 169 €.

Resor med Williams Buss bokar du hos Ålandsresor Resebyrå
Torggatan 2, telefon 28 040. www.resebyran.ax

WILLIAMS



Maria Nykvist
:post: sport@nyan.ax
telefon: 528 478

sport

”Konkurrensen på OS är hårdare men och andra sidan är jag i ännu bättre form än i fjol.

JANNE HOLMÉN

Holmén är i sitt livs form

Ett besked som bådar gott inför OS i Kina

MARATON. Det åländska OS-hoppet Janne Holmén laddar i skrivande stund för fullt inför stundande OS.

Just nu befinner han sig på hög höjd i Schweiz och därefter bär det av till Japan för att vänja sig vid hög värme.

– Ett varmt och utmattande lopp är min styrka och chans till en bra placering, säger han om förutsättningarna.

De olympiska spelen närmar sig med stormsteg. Den sjätte augusti anländer facklan till invigningen på Birds Nest-arenan i Peking och 18 dagar senare står maratonlöparen Janne Holmén på startlinjen, redo att ge sig i väg på det 42.195 meter långa loppet längs Pekings gator och torg.

Med en nionde plats vid VM i friidrott i Osaka, Japan, i fjol och ett guld i maraton vid EM 2002 tror den Jomalabördiga på ytterligare en framskjuten mästerskapsplacering. Hans 22:a plats från OS i Aten 2004 ska förbättras med råge.

Uthålligare än tidigare

För att nå sitt mål är han nu inne på den näst sista fasen i träningen som leder upp till det avgörande loppet. Från att ha tränat på bana börjar nu träningen likna en riktig tävlingsmara. Janne landade i St. Moritz i Schweiz i söndags för att träna uppe i bergen på hög höjd.

– Jag är här främst för att träna uthållighet och att klara av längre sträckor. Just nu känns det väldigt bra och det finns inget som kan störa eller hindra mig från ett bra utgångsläge, säger Holmén strax efter att ha avslarat dagens 40 kilometer långa träningslopp.

Varm träning

Ungefär tre veckor sammanlagt kommer han att befinna sig nere i Alperna. Sen hem till Uppsala och vända innan det bär i väg till det avslu-

tande träningsmomentet i Japan. Dit ska han för att det nära i tidzon med Kina men också för att ska han anpassa träningen till höga temperaturer.

– Jag tycker om att springa när det är varmt. Tidsmässigt blir det sämre resultat men det sällar även bort en del löpare som inte är tillräckligt förberedda på värmen och tröttnar snabbare, säger han.

Bättre än i fjol

Ett perfekt utgångsläge för Holmén är just när tmperaturen ligger runt 30 grader och han kan gå ut och hålla en jämn fart genom hela loppet. Men några tider ner mot det finska rekordet på 2.10,46 som han satte i maran i Rotterdam i april tror han inte på.

– Temperaturen på OS blir troligtvis som i VM när jag kom nia.

Då sprang jag på runt 2,19 men jag tror att det kan krävas tider kring 2,14 för att vinna OS-guld.

Konkurrensen på OS är hårdare men och andra sidan är jag i ännu bättre form än i fjol, säger han och ser fram emot loppet den 24 augusti.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Med flera OS i sikte.

Att han precis passerad 30 är inget som bekymrar Janne Holmén utan snarare bidrar det till att han slipper bli nervös. Han ser nu fram emot sin andra OS-start och blir resultatet bra är nästa målsättning OS i London 2012.

Arkivfoto: STEFAN ÖHRBERG



Hälsotillstånd avgör fyra idrottares OS-resa

HELSINGFORS. Fyra idrottare måste bevisa för Olympiska kommittén att de är i form innan de får åka till Peking-OS.

Samtliga fyra har tid på sig till Elittävlingen i Villmanstrand den 3 augusti.

Spjutkastaren Mikaela Ingberg, 400-meterslöparen Jussi Heikkilä samt Johanna Manninen och Ilona Ranta i damernas 4x100 meter har tid på sig till den 3 augusti att återhämta sig från sina skador och visa att de är i form. Ingberg har dragits med en ryggskada och de tre övriga med lårskada.

– Om Ingberg inte hinner återhämta sig, så kan Kirsi Ahonen eventuellt ersätta henne om hon klarar A-gränsen på 60,50, sade träningschef Kari Niemi-Nikkola på måndagen.

Avgör stafettlagets öde

Heikkilä och Manninen har inte tävlat sedan midsommarens Europacup där de skadade sig. Heikkilä visade toppform i våras genom att springa 400 m häck på 49,39.

Mäkelä råder Heikkilä att hoppa över friidrotts-FM på torsdag och satsa på Elit-tävlingen i Villmanstrand

istället. Manninens comeback avgör stafettlagets öde. Sari Keskitalos, Rantas och Anna Heiniös samt Noora Hämäläinens eller Jasmin Showlahs Peking-resa beror på Manninen.

Även Ranta måste bevisa att hon är i skick trots att hon sprang 400 m på 54,41 för en vecka sedan.

Om stafettlaget blir av kan Ranta även delta på 400 m i Peking.

Ännu en chans

I FM delas ut ytterligare fyra OS-biljetter i fyra grenar. I damernas stavhopp kan antingen Minna Nikkanen el-

ler Vanessa Vandy knipa en plats i OS-truppen. Den som vinner stavgångstävlingen i FM i Tammerfors på torsdag får åka till Peking. Båda tjejerna har klarat B-gränsen på 430.

Niina Kelo och Salla Rinne jagar biljetten i damernas 7-kamp och Mikko Halvari och Jaakko Ojaniemi i herrarnas 10-kamp.

I herrarnas längd får Petteri Lax göra sällskap med Tommi Evilä om han klarar A-gränsen på 820. I herrarnas spjut delas däremot inga fler OS-biljetter. Klara för Peking i spjut är Tero Pitkämäki, Tero Järvenpää och Teemu Wirkkala. Ankelska-

dade Antti Ruuskanen är reserv.

Sammanlagt sju friidrottare som klarat A-gränsen togs ut i OS-truppen på måndagen. Sprintern Visa Hongisto och kulstötaren Robert Häggblom har klarat A-gränsen i fjol. Evilä, Jukka Keskisalo, Frantz Kruger, Järvenpää och Wirkkala har klarat gränsen i år.

Fyra friidrottare som klarat B-gränsen fick OS-biljett: släggkastarna Olli-Pekka Karjalainen och Merja Korpela samt 800-meterslöparen Mikko Lahtio och stavhopparen Mikko Latvala. (FNB)

Fakta/Finlands trupp

Skytte: Hanna Etula (gevär), Juha Hirvi (gevär), Henri Häkkinen (gevär), Marjo Yli-Kiikka (gevär), Kai Jahnsson (pistol), Mira Nevansuu (pistol), Marjut Heinenen (skeet), Satu Mäkelä-Nummela (trapp).

Bågskytte: Matti Hatava.

Judo: Nina Koivumäki (57 kg), Johanna Ylinen (63 kg).

Kanot: Anne Rikala (K1 500 m och K2 500 m), Jenni Mikkonen (K2 500 m), Mika Hokajärvi (K2 500 m och 1.000 m), Kalle Mikkonen (K2 500 m och 1.000 m).

Brottning: Jarkko Ala-Huikko (grekisk-romersk, 60 kg).

Tyngdlyftning: Antti Everi (+105 kg).

Segling: Silja Lehtinen, Livia Väresmaa och Maria Klemetz (Yngling), Niklas Lindgren och Heikki Elomaa (470 herrar), Tapio Nirkko (Finn), Pierre Collura (Laser), Tuula Tenkanen (Laser Radial), Tuuli Petäjä (segelbräda).

Ridsport: Kyra Kyrklund (dressyr).

Rodd: Minna Nieminen (lätt dubbelsculler 2.000 m), Sanna Sten (lätt dubbelsculler 2.000 m. Reserv: Ilona Hiltunen).

Badminton: Anu Nieminen, Ville Lång.

Tennis: Jarkko Nieminen.

Simhopp: Joona Puhakka (3 m).

Simning: Hanna-Maria Seppälä, Noora Laukkanen, Eva Lehtonen, Emilia Pikkarainen, Matti Rajakylä.

Friidrott: Tero Pitkämäki (spjut), Janne Holmén (maraton), Antti Kempas (gång), Jarkko Kinnunen (gång), Francis Kirwa (maraton), Merja Korpela (slägga), Tommi Evilä (längd), Visa Hongisto (200 m), Robert Häggblom (kula), Tero Järvenpää (spjut), Olli-Pekka Karjalainen (slägga), Jukka Keskisalo (3.000 m hinder), Franz Kruger (diskus), Mikko Lahtio (800 m), Mikko Latvala (stav), Teemu Wirkkala (spjut). Reserv: Antti Ruuskanen (spjut).

Följande friidrottare har chansen till OS-biljett, avgörs enligt resultat efter FM:

Minna Nikkanen, Vanessa Vandy (stav), Niina Kelo, Salla Rinne (7-kamp), Mikko Halvari, Jaakko Ojaniemi (10-kamp), Petteri Lax (längd, måste klara A-gränsen 820 cm), Kirsi Ahonen (spjut, måste klara A-gränsen 60,50).

Beroende på hälsotillstånd:

Mikaela Ingberg (spjut), Jussi Heikkilä (400 m häck), Johanna Manninen (100 m, 4x100 m), Ilona Ranta (4x100 m), Finlands stafettlag om Manninen och Ranta är i skick (Johanna Manninen, Ilona Ranta, Sari Keskitalo, Anna Heiniö, reserv: Noora Hämäläinen eller Jasmin Showlah).
Lagledningen: Kari Niemi-Nikkola lagchef, Asko Härkönen vice lagchef, Tuula Puputti byråchef, Jari Elo kommunikationschef, Leena Huovinen präst. Tommi Vasankari läkare, Seppo Pehkonen ansvarig fysioterapeut. Lagledare: Jarmo Mäkelä friidrott, Leena Paavolainen skytte, Chris Winter segling. Tränare: Veli-Markus Melleri badminton, Mika Mukkula judo. (FNB)



Åtråvärd anfallare. Wilhelm Ingves på framfart när IFK Mariehamn vände mot FC KooTeePee i början av maj. Han är dessutom på framfart i det finska U18-landslaget. Foto: JONAS EDSVIK

Ingves på nya landslagsuppdrag

FOTBOLL. När Finlands U18-landslag spelar två landskamper hemma mot Turkiet i augusti finns Wilhelm Ingves med i truppen.

– Jag hoppas få spela från start, säger den ännu skadade anfallsspelaren om beskedet.

Succéinsatserna i IFK Mariehamn och i landslaget där han bland annat gjorde mål mot Polen i maj, har verkligen tilltalat finska U18-landslagets tränare.

Han ger nu Wilhelm Ingves förtroendet igen i två landskamper i mitten av augusti trots hård konkurrens från spelare med hemmaklubbar som Liverpool och Sevilla.

Reta motståndarna

Men det är ännu oklart om han platsar i startelvan.

– Vilket som, är det ändå roligt att få chansen, men jag

hoppas få spela från start, säger Wilhelm.

Eftersom de inte tidigare mött turkarna har Ingves svårt att uppskatta hur svåra motståndarna är, men han har dock sett dem spela mot andra och tror sig ha en aning om hur de ska tas.

– De är snabba men spelar vi hårt mot dem så blir de griniga och då tror jag verkligen vi har en chans, säger han.

Skadan läker

Hur stor chansen är att Ingves att är färdig för spel med IFK när de möter Helsingforslaget HJK borta på söndag, vet han inte, men lårskadad han ådrog sig mot FC Haka i början av månaden ska troligtvis vara färdigläkt mot slutet av veckan.

– Klart att det beror på läget, men jag är ju inte matchtränad direkt, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 529 478

Strid kring motorparken i Eckerö

MOTORSPORT. Kritik har riktats mot Åland Rings förfarande kring den nya miljökonsekvensbedömningen. Detta kan komma att sätta käppar i hjulet för byggandet av motorparken i Eckerö.

– Deras kungörelse är inte lagenlig, säger Eckerös bygg- och miljönämnds ordförande Mikael Stjärnfelt.

Åland Rings vd Danne Sundman hävdar dock det motsatta.

I fredags offentliggjorde Åland Motor Events AB en miljökonsekvensbedömning (MKB) för den fordonsrelaterade aktivitetsparken Åland Ring, som bolaget vill förverkliga i Eckerö.

Det utkastet kan allmänheten ta del av och kommentera fram tills den 7 augusti. MKB:n finns att tillgå på landskapsregeringen, på internet eller på Eckerö kommunkansli. Men av de tre veckorna handlingarna finns till allmänhetens påseende är Eckerö kommunkansliet stängt en vecka, den mellan 21-27/7.

Och det är just där som skon klämmer, menar Mikael Stjärnfelt, ordförande i Eckerös bygg- och miljönämnd.

– Tanken med lagen är MKB:n ska finnas tillgänglig. Då kan man inte göra en kungörelse mitt i semestertider. Man kan inte ta för givet att Eckeröborna har tillgång till internet eller har möjligt

Åland Ring – Åland Motor Events AB

Startsida	Pressrelease	Kalender	Forum	Kontakt	Länkar	MKB-info
-----------	--------------	----------	-------	---------	--------	----------

Miljökonsekvensbedömning

Miljökonsekvensbedömning, MKB, är ett miljödokument som vid tillståndsprövning av vissa verksamheter skall föregå beslut. MKB utreder en verksamhets eller åtgärds alla miljöeffekter och värderar dem i olika alternativ samt noll-alternativet. Målet med en MKB är att informera berörda och allmänheten om verksamheten samt att finna det alternativ, t.ex. den placering av verksamheten eller det tillvägagångssätt för en åtgärd, som ger den totalt sätt minsta miljöbelastningen.

Enligt lagen om miljökonsekvensbedömningar och förordningen om miljökonsekvensbedömningar och miljöberättelser (ÅFS 28/1995, ÅFS 10/2000) skall ett tillstånd rörande verksamheterna i följande lista föregås av en miljökonsekvensbedömning. Myndighet kan även i andra fall besluta att en miljökonsekvensbedömning skall uppgöras innan beslut fattas.

Verksamheter för vilka tillståndsbeslut skall föregås av en miljökonsekvensbedömning:

För allmänheten. Utkastet ska presenteras på ett möte på Restaurang Rusells Sportsbar i Eckerö den 8 augusti. Vill någon ha tillgång till MKB:n innan dess görs det enklast på www.alandring.com under "MKB-info". eller på landskapet. Tanken är också att man kan gå till Eckerö kommunkansli, om det är öppet vill säga. Utkastet kan kommenteras fram tills den 7 augusti.

att åka in till Mariehamn för att se handlingarna, säger han.

Inte medvetet

Att det skulle handla om ett medvetet val av Åland Ring att lägga kungörelsen just under semestertider för att färre ska ha möjlighet att tillgå vill han däremot inte tro.

– Det hoppas jag verkligen inte. För i så fall befinner de sig ute på sju famnars vatten. Är de schysta förlänger de nu tiden med ett par veckor, för med så mycket pengar i

blöt vill de nog inte falla på en teknikalitet, säger Stjärnfelt som till vardags arbetar som inspektör vid miljöhålsmyndigheten.

Lagen på sin sida

Danne Sundman, vd för Åland Ring, menar att de inte var för avsikt att kungörelsen skulle sammanfalla med semestertider. Han menar dock att han kontrollerat bestämmelserna och att lagen är på Åland Rings sida. Att förlänga tiden enligt Stjärnfelts önskemål ser han därför inte som rimligt.

– Vissa har sämre möjligheter under semestertider andra har bättre att ta del av utkastet. Vi tror att de två veckorna som kansliet är öppet är tillräcklig tid för dem som inte har möjlighet att se det på internet eller åka in till Mariehamn. Därför tänker vi inte förlänga tiden utan hålla oss till det som är planerat, säger Sundman.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Djurgården föll borta

■FOTBOLL. Det blev förlust med 2-0 för Djurgårdens IF i måndagens bortamatch mot Helsingborgs IF. Efter båda målen gjorda i slutet av första halvlek av HIF:s Christoffer Andersson och René Makondele hittade DIF aldrig tillbaka till sitt spel, och laget har nu inte tagit en trepoängare sedan i slutet av april. DIF som spelade utan Daniel "Daja" Sjölund i laguppställning ligger

därmed nia i tabellen. Daja spelade däremot sin andra match för säsongen med Djurgårdens U21-lag när de mötte IFK Norrköping i söndags. Det slutade också med förlust 2-0. Enligt DIF:s hemsida spelade Daja från start men byttes ut efter 80 minuter. Han var då rejält trött och även om det ännu saknas en del kondition såg han ut att vara på väg tillbaka mot god matchform. (mn)

Sjölundbidrog till femteplacering

■FOTBOLL. Finland kom på femte plats i U23-turnering Open Nordic Tournament, som avslutades i måndags kväll. Det efter att Finland, med åländska Annica Sjölund i laget, besegrat

England med 1-0. Av de åtta deltagande lagen som spelade turneringen i Sverige var USA det starkaste och besegrade Tyskland i finalen med 3-0. (mn)

Sportens kom ihåg

■ **Alandia Summer Biathlon:** FSSM i löpskytte arrangeras i Jomala 25-26 juli. Sista anmälningdagen i dag till ÅID:s kansli, aid.gun@idrott.aland.fi. info. tel 04573421606.

■ **Futurica Open:** Sista anmälningarna behöver komma in snarast till gratiscupen i Innebandy uytomhus vid select, minst tre spelare/ lag. Mer info samt anmälan maila Flojt@yahoo.com

■ **IF Åland-orientering:** Nyanbommen motionsorientering på torsdag 24 juli i Eckerö Böle. Vägvisning från väg nr. 1. Start kl. 18.30-19.30

■ **Ridsport:** 29-31 augusti är det Ålandsbanken Horse Show. Vi söker funktionärer, många flitiga medhjälpare behövs. Anmäl ditt intresse till info@alandsryttare.com.

■ **Ålands Idrottsdistrikt:** Under tiden 21-27 juli håller kansliet öppet kl 9-14, fredagar stängt.

■ **ÅID-cykel:** Onsdag, 23 juli, Bengtz criterium, inställt.

■ **ÅID-orientering:** Anmälningar till L-100 i Knivsta 9-10 augusti senast 25.7 till kansli tel 19170 . Anmälningar till FSOM i Jakobstad 15-17 augusti senast 30.7 till kansli tel 19170

Tipsa SPORTEN
dygnet runt
Tel 0457 324 4444

nyan.ax

– Att köra hyrkart är ett nöje med fart! –

Öppet alla dagar kl. 12-20

Automatisk tidtagning

www.alandsmotorklubb.com Lemland, Vessingsboda, tel 34 378

RALLYSPRINT

lördag 26.7 kl. 11.30, Jomala Ytterby
Defilerung kl. 10.45

Se verkligt gasglada förare från Sverige & Finland!

Med bl.a. Dick Larsson (segrare 10 gånger), Tony "Roten" Jansson, Marko Heikkilä, Leif Tuomela, Håkan Eriksson och Carl Samzelius samt ålänningarna Andreas Mattsson, Magnus Söderström, Jonny Jäderholm, Gunnar Jansson, Robert Nordin och Ove Karlsson.

Startlista, karta mm: **motorportalen.net**

Föråkare: dubbel världsmästare MARCUS GRÖNHOLM! Träffa honom i Postens tält.

Publikinfart.
Pilar från Jomala kyrka.
över 40 bilar anmälda!

Kom och se "Ytterby kungen" Dick Larsson med sin åländska kartläsare Tage Andersson. Kommer någon att sätta dem på plats?

ECKERÖ LINJEN

! Sysselsättningen ökade i juni. Jämfört med juni i fjol var antalet sysselsatta 49.000 fler än i fjol. Antalet sysselsatta ökade främst i Södra och Östra Finlands län.

riksnytt

! Republikens president **Tarja Halonen** och doktor **Pentti Arajärvi** åker till Duluth i Minnesota för att träffa amerika-finländare i slutet av veckan. Presidentparet reser till USA på onsdag och återvänder till hemlandet på måndag.

Världen just nu



Karadzic ställs inför rätta i Haag

■**BELGRAD/SARAJEVO.** Den serbiske krigsförbrytaren **Rado- van Karadzic** nästan 13 år långa flykt undan rättvisan är slut. Serbisk polis grep Karadzic i Belgrad sent på måndagskvällen, och ska inom de närmaste veckorna överlämna honom till FN:s krigsförbrytartribunal i Haag. EU och USA berömde på tisdagen Serbien för gripandet av Karadzic. EU:s utrikespolitiska representant **Javier Solana** sade att gripandet visar att Serbien samarbetar med FN:s krigsförbrytartribunal. EU:s viktigaste krav för ett Serbiskt EU-medlemskap har varit att misstänkta krigsförbrytare ska ställas inför rätta. Det ryska utrikesministeriet kritiserade däremot krigsförbrytartribunalens agerande, som det anser vara partiskt. Rysslands Nato-ambassadör **Dmitrij Rogozin** krävde att anklagelserna mot Karadzic ska behandlas i Bosnien-Hercegovina istället för Haag. Karadzic var en av de mest efterspanade brottslingarna i världen. Han är misstänkt för folkmord, krigsförbrytelser och brott mot mänskligheten under Bosnienkriget. Karadzic och generalen **Ratko Mladic**, som fortfarande är på fri fot, anses vara de skyldiga till massmordet på över 8.000 muslimska män och pojkar i Srebrenica 1995. I belägringen av Sarajevo som pågick i över 3,5 år miste också tusentals människor livet. Belägringen av Sarajevo och blodbadet i Srebrenica betraktas som de värsta illdåden i Europa sedan andra världskriget. Nyheten om gripandet delade bosnienmuslimernas och bosnien-serbernas åsikter skarpt. Muslimerna firade på gatorna i Sarajevo, medan serberna i staden Pale var arga och besvikna. Hundratals människor samlades i centrum av Sarajevo för att fira gripandet. Textmeddelanden om nyheten spreds snabbt i staden, vars invånare under belägringen tvingades väja för prickskyttar. Karadzic, som kallats för Europas **Usama bin Ladin**, hade senast setts i offentligheten för över tio år sedan. När han greps i Belgrad hade han ändrat sitt utseende nästan till oigenkännlighet. På de bilder som myndigheterna gett ut i offentligheten har den 63-åriga Karadzic långt och yvigt vitt skägg, vitt hår och tjocka glasögon. Enligt polisen hade han använt falskt namn och arbetat på en privat klinik i Belgrad, där han utgav sig vara expert på alternativ medicin. Serbiska medier rapporterar att han inte gjorde motstånd vid gripandet. Enligt serbiska regeringskällor kom polisen Karadzic på spåren tack vare ett tips från en utländsk underrättelsetjänst. (FNB-Reuters-AFP)

Ruggig sommar hotar skörden



Problem. Höbärgningen har försvårats på grund av regnen i hela landet. Foto: ERKKI SANTAMALA

HELSINGFORS. Den kalla sommaren har drabbat odlingarna. Pro Agria uppger att vädret påverkat speciellt frilandsgrönsakernas tillväxt och höbärgningen.

De tidiga grönsakernas skörd har varit mindre än vanligt, men kvaliteten har varit god. De grönsaker som ska lagras växer ännu, så vädret under de följande veckorna avgör storleken och kvaliteten på skörden.

Höbärgningen har försvårats på grund av regnen i hela landet. I Österbotten och norra Finland pågår höbärgningen ännu. En del av höet har man varit tvungen att skörda som ensilage. Höskörden uppskattas som medelmåttig i mängd och kvaliteten är sämre än vanligt. På flera områden uppskattar man att 10-25 procent av skörden har förstörts, ställvis rör det sig om hälften av hela skörden.

Skördeutsikterna varierar trots allt lokalt från dåliga till utmärkta. **Potatisbladmögel** Blasten på potatisen som odlas för lagring har växt kraftigt som en följd av regnen och växtbestånden har börjat blomma från söder till Österbotten. Det fuktiga vädret har ändå ökat risken för potatisblastmögel. Om man lyckas bekämpa möglet

är utsikterna för potatisskörden normala. Skörden för vårsåden, såsom vete, korn och havre, kommer enligt Pro Agria att ställvis bli sämre än normalt. Istället går råg- och höstvetesköörden ännu att rädda, om det slutar att regna och man kan skörda i tid. Tröskandet av höstvetet, råg och den tidiga kornen kommer att sätta igång om cirka tre veckor. (FNB)

Meteorologerna lovar värme

■Meteorologiska institutets prognos visar att det så småningom blir uppehållsväder börjande från sydväst. Från mitten av veckan blir vädret i de södra och västra delarna av landet klart och soligt. Dagstemperaturerna kan i bästa fall stiga till 26 grader.

I landets östra och norra delar blir det tidvis regn- och åskskurar. I öster är temperaturen runt 20 grader och i norr på båda sidorna om tjugostreck. Medeltemperaturen den här sommaren har hittills varit lite under det normala. Endast

på sydvästkusten har medeltemperaturen kommit nära de normala avläsningarna. Sommarens värmedagar har varit ungefär hälften färre än vanligt. Temperaturen har stigit över 25 grader endast 12 dagar sammanlagt. (FNB)

Ekonomi

Investerare söker nya vägar

HELSINGFORS. Investe- rarna har blivit försiktiga- re i och med det sjunkande värdet på aktier och den allmänna osäkerheten på den ekonomiska marknaden. Många flyttar över sina placeringar från aktier till mer säkra investeringsobjekt.

Olika slag av tidsbundna investeringar har blivit populärare under de senaste sex månaderna. Från och med hösten har investerarna också varit mer intresserade av kapitalskyddade investeringsprodukter, så som indexlån. – Investerarna är intresserade av aktiekorgar, investering i tillgångar och produkter, som innehåller flera olika investeringsformer, säger **Taina Ahvenjärvi**, som ansvarar för produkter för sparande och investering vid Nordea. Man kan också skydda sina investeringar genom att själv sprida risken. Kapitalskyddet, som banken erbjuder, är en avgiftsbelagd försäkring för placeringar. – Kapitalskyddet är en bil-

lig försäkring om man tänker att man får sina pengar tillbaka. Men om värdet på investeringen stiger, kan kunden få känslan av att han betalat för försäkringen förgäves. En del av investerarna tar hellre risken, säger direktör **Timo Liukkonen**, som ansvarar för kapitalförvaltningen vid OP-gruppen. **Ingen risk, ingen vinst** Finländarna placerar säkert, vilket har utökat utbudet på placeringskonton. Bankerna marknadsför nu många konton, där depositionskontot kombineras med något slag av investeringsprodukt, så som indexlån. Produktutvecklingen saktas ned av att produkterna inte får vara för komplicerade. Det måste vara enkelt att förklara innehållet åt kunden. En dålig nyhet för den som vill vara på den säkra sidan, är att risken och vinsten går hand i hand. Ju mindre risk, desto mindre vinst. Det finns kapitalskyddade produkter även bland fonderna. – Allt som minskar risken,

minskar också vinsten. De kapitalskyddade fondernas kostnader är många gånger en aning högre än kostnaderna för de övriga fonderna, säger **Vesa Sainio**, som är biträdande direktör vid Finlands Fondförening. **Spridning av risken** Depositionskontonas räntor har stigit i och med konkurrensen. De är dock enligt professor **Vesa Puttonen** vid Helsingfors finska handels-högskola inte det mest lönsamma alternativet för en investerare. – Om man vill ha en liten risk kan man investera i en penningmarknadsfond med kort ränta. Då är vinsten samma som marknadsräntorna är, minus arvoden. Avkastningen är alltså bättre än om man investerar i placeringskonton. Dessutom kan man dra tillbaka sin investering när man vill, säger Puttonen. Spridning av risken talar i sin tur för fonderna. Om man placerar alla sina pengar i depositioner, är de bundna vid en bank. (FNB)

Nyan Nappet

ÅLANDS LÄNGSTA FISKE-
TÄVLING PÅ GÄDDA

KUUSAMO
FINLAND

JUNI

JULI

31 AUGUSTI

Alla juniorer som lämnar in ett resultat i juli och augusti deltar i utlottningen av fem platser till en fiskedag med KUUSAMO! Jussi och Peter guidar.

TESTA KUUSAMO-DRAGEN!

I samarbete med:

TV-programmet

7.00 Gomorron Sve-rige [31894439]
10.15–11.15 Hej hej sommar [7657014]
10.16 Planet Sketch [108520946] **10.35** Det femte väderstrecket [5066830] **10.45** Blue water high [4081385]
13.00 Rapport [47168]
13.05 Himlen över Danmark (R) [745156] Dansk livsåskådnings-serie från 2006. Del 7 av 9.
13.35–14.05 Mitt i naturen (R) [404491] Naturprogram. Del 15 av 16.
15.25 Five Easy Pieces [1620439] **FILM** Amerikanskt drama från 1970. I-rollerna: Jack Nicholson, Karen Black.
17.00 Rapport [38120]
17.05 Gomorron Sverige [247897]
18.00 Flyttlasset går [1236] Finlandssvenskt inrednings-magasin från 2007. Familjen Wiirén-Mustonen ska flytta in i sitt nybyggda hus och får hjälp av inredningsarkitekten Leena Carelse. Även 24/7.
18.30 Fantastiska berättelser [9255] Dansk reportage från 2006. Anne Marie Lön är en av Dan-marks mest folkkära författare, med ett par romaner översatta till svenska. Även 24/7.
19.00 Bolibompa [323] **19.00** Lilla röda traktorn (R) [21859] **19.10** Storasyster och lillebror (R) [6978878] **19.15** Bosse Bogserbåt [1326656]
19.30 Hej hej sommar (R) [6120]
20.30 Rapport med A-ekonomi [878]
21.00 Uppdrag granskning – sommarspecial [72149] Sam-hällsprogram. Tillbakablick på reportaget om bolagen som lånar ut pengar till skyhöga avgifter. Programledare: Pelle Westman.
22.00 Mördare okänd [837149] Brittisk kriminalserie. Del 4 av 6. Boyd går i terapi efter att ha spöat upp en misstänkt under förhör.
23.45 Rapport [5584675]
23.55 Sommartorpet (R) [3348101] Renoveringsserie.
0.25 Baronessan (R) [20618] Dansk dokumentärserie från 2007. Del 7 av 7. Även 24/7.
0.50 Blod, svett och danska skallar (R) [1187076]
1.15–7.00 SVT24 [80702811]



18.40 Nyhetstecken [1588762]
18.50 Uutiset [1579014]
19.00 Rapport [29679]
19.10 Regionala nyheter [1956743]
19.15 Oraklen [793762] Danskt samtalsmagasin från 2007. Del 2 av 6. Kan man vara lesbisk och muslim? Och hur hanterar man en make som inte hjälper till med hushållsar-betet? Programledare: Louise Reumert Hansen. Även 28/7.
19.45 Grön glädje [915526] Norskt trädgårdsmagasin från 2007. Denna gång om blom-mor och växter som trivs i skuggan, samt ett besök i Thor Heyerdahls barndomsträdgård i Larvik. Programledare: Mette Stensholt Schau. Även 28/7.
20.10 Traktorgrabbar (R) [6328946] Norskt reportage från 2006. Magnus Osvåg och Håvard Østrem, båda 16 år, har investe-rat över en miljon för att kunna realisera sin dröm; att starta en egen traktorfirma.
20.15 Oddsat [6343255]
20.20 Regionala nyheter [9315507]
20.30 Skild! (R) [8255] Svensk dokumentärserie från 2007. Del 4 av 6. Att klara sig själv. Om att resa sig upp och skapa sig ett nytt liv efter skils-mässan. Programledare: Mikael Syrén.
21.00 I djurens värld [25410] Naturprogram. Del 3 av 3. Hästar.
21.55 Anslagstavlan [5570439]
22.00 Aktuellt [9120]
22.30 Borta bra (R) [8491] Svensk novellfilm. Sex svenska ungdomar med ursprung från olika delar av världen betraktar sitt liv i Sverige, sin uppväxt.
23.00 Sportnytt [70762]
23.15 Regionala nyheter [4823897]
23.25 Mystery Train [8784323] **FILM** Amerikanskt drama från 1989. En serie episoder som alla utspelar sig i Memphis. I rollerna: Masatoschi Na-gase, Youki Kudoh, Nicoletta Braschi. Regi: Jim Jarmusch.
1.15–2.10 Sleeper cell (R) [7209521] Darwyn söker upp och mutar en arbetare på en kemisk fa-brik.



7.30 Nanny [741205]
8.00 Alla älskar Ray-mond [880217]
8.25 Just shoot me [1526149]
8.55 Rachael Ray [7735439]
9.55 Top model (R) [3194762]
10.50 Våra bästa år (R) [6905781]
11.40 Oprah Winfrey show (R) [9389878]
12.30 Rachael Ray [1581007]
13.25 Memento [2615168]
13.50 Våra bästa år [3081656]
14.40 Oprah Winfrey show [3358930]
15.35 Cityakuten [6751965]
16.30 Just shoot me (R) [214965]
17.00 Top model [288675]
18.00 Top chef [282491] Amerikansk realityserie från 2006. Kockarna får i uppgift att skapa något delikat med hjälp av konserverad mat.
19.00 Extreme home makeover [141061] Amerikansk inred-ningsserie från 2005. Efter stormen i Mississppi. Special-avsnitt.
20.00 Sjukhuset [676656] Svensk dokumentärserie från 2007.
20.30 Sjukhuset [608255] Svensk dokumentärserie från 2007. Hjärtläkaren Stefan får in ett akut patientfall med de vanliga hjärtbesvärorsakerna rökning och övervikt.
21.00 Crowned [663217] Amerikansk realityserie från 2007. Mamma-dotterlagen får lära sig om olika sorters leenden för de olika delarna av skönhetstävlingarna.
22.00 Pusycat Dolls 2 [652101] Amerikansk realityserie från 2007. Tjeernas medienärvaro sätts på prov när de får vara med i radio- och tv-intervjuer. Även 26/7.
23.00 Project runway [676781]
0.00 Sex and the city [350347]
0.30 Sex and the city [7326892]
1.10 Ett päron till farsa [3095328] **FILM** Amerikansk komedi från 1983. I-rollerna: Chevy Chase, Beverly D'Angelo.
3.00 It's always sunny in Philadelphia [3596892]
3.30 American dad [3749250]
3.55 The 4400 [9415106]
4.40 Love Monkey [9490724]
5.30–5.55 Duel Masters [5344960]



6.50 Nyhetsmorgon [48189033]
11.00 Supernanny (R) [840439]
12.00 Antikdeckarna [877878]
12.55 Hem till gården [945269]
13.20 Hem till gården [5574472]
13.55 Nyheterna [8133656]
14.00–14.25 Trav: Dagens rätt [217138]
15.30 Nyheterna [441323]
15.35 Doktorn kan komma (R) [6759507]
16.30 Advokaterna (R) [9447472]
17.25 That '70s show (R) [622120]
17.55 That '70s show (R) [943061]
18.25 Äntligen hemma (R) [310507]
19.05 Keno [2934323]
19.10 Äntligen hemma, forts (R) [421052]
19.20 Lotto, Joker och Drömvin-sten [200708]
19.30 Ekonominyheterna [858878]
19.40 Vädret [2910743]
19.45 Lokala nyheter [5928491]
19.55 Lokalt väder [5145930]
20.00 Nyheterna [607526]
20.30 Hitta hem (R) [606897] Svensk djurserie från 2007.
21.00 Grilla [698878] Svensk matlagningsserie från 2008. Del 4 av 6.
21.30 Cold blood [597651] **FILM** Brittiskt kriminaldrama från 2007. I rollerna: Pauline Quirke, Jemma Redgrave, Steve John Shepherd.
23.00 Nyheterna och Sporten [868236]
23.35 Vädret [9609323]
23.38 Lokalt väder [309609323]
23.40 Trav: Vinnare V64 [1482675]
0.15 30 Rock [952989]
0.45 Jordan, rättsläkare (R) [7708618]
1.40 Numbers (R) [2544328]
2.35 New York undercover (R) [8746521]
3.30 Inte helt perfekt (R) [3746163]
3.50 Hope & Faith [4144705]
4.15 Commander in chief (R) [2721811]
5.00–6.50 På kryss med Alber-tina **FILM** [8923908] Svenskt drama från 1938. I rollerna: Adolf Jahr, Ulla Wikander.



7.00–10.00 X3M: God morgon med B-laget
17.14 Kortnytt
17.15 Vinnarskallar (R) Del 11 av 15. Någonting hände i kvalet. Om fyra nioåringar på friidrottsläger.
17.30 Alla är bäst Samnordisk animationsserie. Del 3 av 13. Maskiner.
17.35 Alla är bäst Del 4 av 13. Melker.
17.45 Lunas finurliga plan Del 1 av 3. Snart är det skolfö-reställning. Luna och Erlend ska trollo, men Luna önskar sig en pappa som kommer och ser på. Hur hittar man en så'n?
18.10 Peos galleri
18.15 Rekordrättan Ralf Fransk animation. Bättre lycka nästa gång?
18.15 Tv-nytt
18.25 Norge runt Böljeryttaren. Hon trotsar naturens krafter och surfar i vattnen kring Spetsbergen.
18.30 Arbete, framtid, för-ändring (R) Del 1 av 4. Nytänkande. Förnyelse kommer att vara nyckelordet på framtidens arbetsplatser.
19.00 På väg att bli stjärna Del 5 av 6.
19.30 Tintin: Enhörningens hemlighet Fransk-kanadensisk anima-tionsserie.
19.55 Futz Kanadensisk animation. Om en liten, smart man, som stän-digt råkar ut för trassel.
20.00 Tv-nytt
20.15 Arkivpärlor Lars Biströms program ”Så fostras en folkskollärare” från år 1964. Programledare: Christine Saarukka.
20.50 Clement i Amerika Journalisten Helen Thomas är en institution i Washington
21.20 Sthlm Svensk dramaserie. Del 6 av 6.
22.05 Tv-pastorn Tv-pastorn Egil Svartdahl håller vigelsamtal med Birgit och Pekka. Internen Björn på anställningsintervju.
22.30–22.39 Kvällsnytt

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron – Utesänd-ning. Med Petra Dahlberg. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Väderprognos direkt från SMHI. **9.30** Ålands-nytt. **10.00** Sommarprat. Med Birgitta Bergman-Jansson. Även 20:40 och lördag 14:00. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15** Kulturen. Även 17:45 och lördag 09:30. **12.30–16.00** Mittpå-dan. Med Alfons Röblom. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Även 18:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skrattsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Musik. **16.00** Aktuellt. **16.15** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Från i dag. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–22.05** Sommarprat.

ÖVRIGA VÄDERRAPPORTER

Radio Vega
06.00 (inkl sjö)
07.00
08.00 (inkl sjö)
10.00
12.45 (inkl sjö)
16.00 (inkl sjö)
17.00
19.05 (inkl sjö)
22.05 (inkl sjö)

Sveriges P1
06:55 (inkl sjö)
07.55
08.55 (inkl sjö)
13.54 (inkl sjö)
16.55 Sjöväder
22.50 (inkl sjö)

Sändningarna startar igen måndag 18 augusti!

6.55 Ettans morgon-tv [50594217]
9.15 Familjen Serrano [4759694]
10.35 Den femte årstiden [9566472] Hur klarar sig män-niskan i kampen mot natur-krafterna på Islands högfjäll?
11.00 Tv-nyheter [84168]
11.05 Tillbaka till Aidensfield [2095101] E
12.00 Ettans morgon-tv: Da-gens rubriker [96052]
12.45 Nöjesrävarna [212781]
13.15 Finländsk antikrunda [359708]
13.45 Nobelpristagarnas bästa [3774101]
14.00 City Folk: Belgrad [8304]
14.30 Läkarna (R) [6323]
15.00 Tv-nyheter [14588]
15.05 Läkarna (R) [891269]
15.40 Familjen Serrano [5809101]
17.00 Tv-nyheter [33675]
17.08 Tillbaka till Aidensfield [300232965] Konstapel Walker börjar forska i sin
18.00 Tv-nyheter och väder [84491]
18.20 Dagens ansikte [2949830]
18.30 Den oförliknelige Jeeves [96507]

Bertie och Jeeves är kvar bland skyskra-porna.
19.25 Historia: Wallenbergs [1260385] Del 2 av 3. Hur kom Wallen-bergs att bli Sveriges mäkti-gaste finansfamilj?
20.25 Viking Lotto [9080946]
20.30 Tv-nyheter och väder [52743]
20.55 Sporttrutan och V5-tra-vet [6433472]
21.05 A-studion [3271255]
21.40 Fjärrlinjen: Okända Ha-mas [1011965]
22.30 Tv-nyheter [57385]
22.35 Vi stred som bröder [5495472] Del 8 av 10. De första tecknen på krigets slut muntrar upp kompaniet. Trupperna har slagit sig ner i en stad nära tyska gränsen.
23.35 Suez som vår tids spe-gel [7417052] Hur återspeglar Suezkrisen från år 1956 at-tackerna i Irak år 2003?
0.35 Euronews [7223908]
0.45 Uutisikkuna [28440434]
4.00–6.55 Uutisikkuna [80244637]



6.00 Tellus-frågesport
7.15 Lilla tvåan [87593025]
7.18 Våra vänner [303298746]
7.24 Postis Per [405308946]
7.39 Musikdosa [401451472]
7.46 Greta Gris [103308168]
7.52 Pappysse [203307439]
8.00 Lymilarna! [69385]
8.23 Lille Sten [307794304]
8.46 Sagor från världen
9.00 Bio: Början på en vänskap
9.15 Nyheter
10.35 Summern [6222120]
10.38 Unge Dracula [377459930]
11.06 Summern [106210385]
11.09 6ton [404358168]
11.30 Summern [8296743]
11.35 Lilla huset på prärien
12.25 Hjärtan i brand [4400588]
12.50 Hjärtan i brand [32304]
13.15 Salig översten [1342007] **FILM** Finsk film från 1958.
14.20 Lära sig kattens språk
14.40 Svängiga djur [8162507]
14.45 Aktuella tvåan [6079526]
15.35 Smakresa [6138897]
16.00 Summern [55323]
16.03 Unge Dracula [309627491]
16.31 Summern [100010236]
16.34 6ton [400090472]
16.55 Summern [3216507]
17.00 Sagwa [4830]

17.26 Lilla tvåan [100171781]
18.00 Lilla huset på prärien [18255]
18.50 Tv-nyheter [1595052]
19.00 Regionala nyheter [92859]
19.10 Sporttrutan [1972781]
19.15 Tvåans sommarväder [1979694]
19.20 På resa i Estland [9222526]
20.00 Jope-show (R) [51526]
20.25 Svängiga djur [6332149]
20.30 Hundkoll [1965]
21.00 Hovimäki (R) [17491]
21.50 Tv-nyheter och sport [2393385]
22.05 Den mänskliga faktorn [3412830]
22.55 Inre kretsens handbok i lycka [3995878]
23.40 Mötesplats: Klassfoto (R) [1567410]
0.10 OK [6351368]
1.00 Dolt ord [3970873]
2.00 Tellus-frågesport [5643521]
3.00 Dolt ord [5654637]
4.00 Sudoku [5630057]
5.00–6.00 Frågespel [5634873]



5.50 Semesterväder [3817507]
7.00 God morgon Finland [6195052]
9.10 Vad ska vi äta idag? [6290168]
9.15 Ett bord för tre [6602472] Odåd med yxa och fisk. Ame-rikansk dramaserie.
10.10 Frågesport [3886584]
11.10 Köpkanalen [6934149]
13.20 Beachvolley [3142052]
14.30 Word Puzzle [132897]
15.00 Frågesport [961897]
16.30 Dolda liv [587323] Aamus väderleksrapport bå-dar dimma och tårar.
17.00 Dolda liv [379946] Kari lär hela Rönngatan en blindlek.
17.25 Dolda liv [7549965] Ami driver med strömmen.
17.50 Allt ska man se [6065255]
17.55 Vad ska vi äta idag? [6064526]
18.00 Gökboet [562149]
19.00 Sjuans nyheter [595897]
19.10 Ekonomi nyheter [702439]
19.20 Resultattrutan [4315656]
19.25 Dagens väder [4330965]
19.30 Fräscha upp hemmet [942101] Carita, Teuvo och Susanna löser renoverings- och inred-

ningsproblem.
20.00 45min Special: 30 dagar [396033] Amerikansk doku-mentär.
21.00 CSI New York [330878] Julnatten.
21.55 Vikinglotto och Joker [1456965]
22.00 Tians nyheter [382385]
22.20 Resultattrutan [8549304]
22.30 Keno [940323]
22.31 Lärlingen [100940878] Den amerikanska drömmen.
23.30 Sanning eller myt [4848472] Allvarlig vetenskap ur en hu-moristisk vinkel.
0.35 Jeparit [9199540] Snabba drag. Detektiverna McNeil och Phillips får ett märkligt uppdrag. Frank Harrigan och en förtjusande nunna går under ribban.
1.05 Vinstpotten late night [6228279]
2.20–5.50 Den rätta [24612144]



”Magnus Uggle är på Torggatan. Manne han har tillstånd?” 040.

debatt

XIT-Zandra otroligt bra förebild

■ **Angående kritiken** mot Xit och dess chefredaktör **Zandra Lundberg**, vill jag bara säga följande.

Om man levtt så länge som Doris Jansson säger att hon har, tycker jag att man borde ha mer respekt för sina medmänniskor än att göra ett så personligt påhopp som Doris Jansson gör på Zandra i insändaren.

Må vara att Ni, Doris Jansson, inte gillar tidningen, det är fritt fram att låta bli att läsa, men att skylla dagens ganska raa jargong bland ungdomar på Zandra Lundberg är ju ändå att ta i.

Xit som den ser ut idag, är ju ändå att uppfatta som en mjukversion av föregångaren, som Zandra Lundberg i sin ledare refererar till som ”den röda” tidningen.

Svordomarna har jag lyck-

ats missa, och jag tror att våra turister inte alls läser in så stor betydelse i en gratistidnings ord, som Doris Jansson tycks göra.

Till Zandras försvar vill jag säga, att hon är en otroligt bra förebild för våra åländska unga kvinnor och tjejer, en smart och trevlig tjej som visar att man visst kan göra en strålande karriär utan att för den skull rucka på sin kvinnlighet. En stark och självständig kvinna, vars framgång jag tycker både Doris Jansson och jag borde applådera och gratulera, och inte, som på gammalt vis, försöka stävja.

Alla de gamla värdena var ju faktiskt inte av godo, Doris.

Cita Nylund



Chefredaktör. ”Till Zandras försvar vill jag säga, att hon är en otroligt bra förebild för våra åländska unga kvinnor och tjejer, en smart och trevlig tjej som visar att man visst kan göra en strålande karriär utan att för den skull rucka på sin kvinnlighet.” skriver insändarskribenten. Bilden visar XIT:s hemsida.

Lotta II klarar tullbryggan

■ **Med anledning** av gårdagens insändare om Föglötrafiken vill jag lyfta fram följande:

Det behövs ingen flytklaff för att Lotta II skall kunna ta emot bilar vid tullbryggan i Degerby. Det behöva alltså inga större arrangemang för att Lotta II skall kunna angöra Degerby.

Frej Nordlund, Ansgar Ab

En stor alm på Isaksö

■ **När det talas om** stora träd borde min alm räknas, tycker Göta Österlund i Geta Isaksson och sänder med detta foto på en ofantligt stor alm. Notera vad liten bilen är i jämförelse!



MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Svin har det ju funnits länge i Kastelholm. **0457.**

■ Såg just en snygg polistjej som gick på stan! Hon sku gärna få ge mig lite böter! Kanske ett förhör oxå! **H från lag och ordning?**

■ Inte konstigt att IFK har så svårt att spela en fin fotboll när ingen spelare håller bredden i anfallsspelet. Gröt i mitten blir resultatet. **Coach Häggis**

■ Och jag som trodde att det var rökaren som hade fel i nerverna eftersom han måste röka.... **Granne**

■ Magnus Uggle är på Torggatan. Manne han har tillstånd? **040.**

■ Varför står Hallens personal och slänger mängder av vinflaskor i gröna behållaren för glasåtervinning? Borde inte sådana i första hand återvinnas som flaskor, inte glas? Och därmed föras till Alko? **Sopan**

■ Sjukvarteret är en oas i stan. Göa dit och njut av livet. **”Vi ses”.**

■ Det finns gott om vildsvin. Jag försöker mata dom så att dom håller sig hemma på min mark. Jag tillåter inte nån form av lustmord här. Varför inte låta djuren leva? Verkar helt sjukt med allt onödigt mördande. **@**

■ Grattis nykra alkoholist! Gärna fler mess! **Modern.**

■ Du som frågade efter en qi gong kurs här i höst i lördagens Nyan. Det är planerat en grundkurs här 27. 28 sept. Du kan kontakta sonja för info på **0457 595 83 31.**

■ Lillasyster var nog årets bästa rjö på rockoff. Men var är recensionen? **Mvh Undrande.**

– Tyvärr har vi inte resurser och utrymme att recensera alla spelningar, speciellt inte de sena. Men just Lillasyster skriver vi om i dagens tidning. **Red.**

■ Wow, vilken sötnos;-) i Gudingens kafeteria i tisdags. **040.**

■ Sara Othman du skriver så bra! :-) **0457.**

■ Tosarby badstrand är så gemytlig att fara & simma till med sitt nymålade omklädningshus kortklippta gräs & badvakt som patrullerar med jämna mellanrum. **Sommarhälsningar från Ingolf med flera.**

■ Sämsta tänkbara service 16.7 på ÅSS. Kall mat och inga drycker. Har aldrig (!) blivit sämre bemött, pinsamt, och ingen ursäkt efter. **10 pers som ej kommer igen.** ÅSS kommenterar: – Att vara missnöjd när man går från en restaurang är inte acceptabelt. Vi kan inte annat än be om ursäkt. Ring mig gärna! Mvh, **Michael Björklund** (0457 574 81 18).

■ Mats din jacka, tröja och solglasögon finns kvar på Tekniska Verken. Det är bara att komma och hämta grejerna! **040.**

■ Hoppas det inte tolkades negativt... Var rädd om dig; det är jag! **0457.**

■ Farbror Fläsk ni är bäst. Vad vore Rockoff utan er! **040.**

■ När skall gamlan få fungerande/smidig e-tidning. Sidorna när markerade går inte att läsa på grund av dålig upplösning. Gör så att hela tidningen går att ta ner i pdf som Nyan! **0457.**

■ Haha, fyfan va bra, de stämmer klockrent, polisen bryr sig mest om mopedister som gör något olagligt, sen bilister, och till sist narkotika tips... Det vill säga om dom ens svarar när någon ringer till dom, ibland så sitter dom bara och kollar på telefonen och undrar vem det är som ringer. **Fd mopedist.**

■ Manne 22-årig åländska är samma som KE HUD FLE? **0457.**

■ Jag tycker att indianerna skulle fått spela på Torggatan. Det händer inte så mycke annars på Torggatan, indianerna livade upp stan med sin musik, sin glädje tyckte jag. **India.**

■ Vaför fck jag ingen Nyan. I tisdags lok 2 Köpmansgatan 22. – Vi skall kontrollera saken. **Red.**

■ Elin! Mums på dig. Jag älskar dig! **040.**

■ Kan man hyra vattenscooter någonstans på den här holmen? **Gärdesgårds-Jörgen**

■ På lördag natt passerade några högljudda killar våra postlådor i Östernäs och av någon anledning måste en låda sparkas sönder. På måndag em blev min dotters cykel stulen medan hon var på Avancia tjugo minuter. Vad är det för människor som inte kan skilja på rätt och fel och ditt och mitt? Cykeln var naturligtvis mycket viktig för dottern så snälla lämna den tillbaka, postlådan lär vi få ersätta själv. **0457.**

■ Stort tack till Maria i Mellanvik som tog emot oss denna sommar

igen. Tackar gör familjen Dahlgren i stuga 8. **B-@**

■ Tack min älskling för att du gjort vår semester så lyckad igen här på vackra Åland (bara 21 året i rad). Jag älskar dej min björn. **Puss, din Emma.**

■ På tal om öppna gränser... En del av vårens inbrott har klarats upp och de är gjorda av åländska ungdomar. Kanske spår av drogandet som pågår i stugorna. **040.**

■ Mitt i prick Doris. Vi är inte heller stolta och känner inte alls igen oss i Zandras verklighet. Hur får ett slut på spridningen av fylletidningen? **Mamma med ungdomar som samtycker.**

■ Gör vägen bredare vid Club Marin så bilar kan mötas ordentligt! **Sommar glidaren.**

■ Mycket bra insändare av Doris Jansson ang. Xit. Xit är inget att läsa bara sopor duger den till och det har vi för mycket av redan! **Nej tack till Xit!**

■ Varför måste killar vara så invecklade? **040.**

■ Angående måndagens artikel om vildsvin i området kring Kastelholms golfbana så stod jag 10-15 m ifrån 2 st medan dom stod och grymta och bökade i skogen vid Klingbergs stugor tyvärr hann jag inte ta någon bild innan de for iväg söderut mot Kungsbanans 12te hål. Det var i söndags mitt på ljusa dagen. **0457.** – Messet ovan kom i på måndag kväll, i gårdagens tidning berättade vi om vildsvinen vid Kastelholm. **Red.**

■ Få pensionärer vill ha stödpengar... Knappast! Många pen-

sionärer lever väldigt knappt. Dålig information är nog orsaken. Varför ska man måsta ge intrycket att här på det fantastiska Åland finns ingen fattigdom? Det är ju rent löjligt! **040.**

■ Det skapar irritation och risk för olyckor då man på häst rider i låg fart, 2 i bredd så det bildas långa bilköer. **Brell**

■ Vilken tråkig den här Gustaf Widens ledare var 21.7 i TÅ. Och flera skulle komma? Ännu tråkigare är J.P:s svar på messen. Skönt att N.L har semester i alla fall. Om man nu ska se nåt positivt i marionett teatern. Nu byter jag tidning. Nyans prenumerationsavdelning hör av er när som helst. **@**

■ Det är klart att man börjar i juli, då känner folk så lite till det på grund av semestrar och så vidare. Och de människor som ligger på sjukhus pga undernäring springer ju inte för att eventuellt få detta understöd! Ty dessa människor vill ju landskapet inte känna till på välmående Åland. **040.**

■ ”22-åländska” är lika mycket bluff som ”Majju” **0457.**

■ Nya Åland. Varför hade ni ingen recension av Mustaschs spelning? **040.** – Tyvärr har vi inte resurser och utrymme att recensera alla spelningar, speciellt inte de sena. **Red.**

■ Tack Doris Jansson för inlägget (Vi är inte stolta över XIT) Mitt i prick! Du behöver nog inte stå ensam på barrikaderna. **Också en gammal Kastelholmare.**

■ Skulle all trafik till Föglö gå via Långnäs och Överö under lågsäsong kunde Södra linjens färjor utnyttjas mycket effektivare samtidigt som knipan då kunde ligga stilla. Mvh **Idekläckarn.**

NYANS ROS

...till **Kim & gänget** på Havsvidden. Tack för en otrolig fin smak och fröjd för ögat upplevelse och perfekt service. En fantastisk övernattnig. **0457.**

...till **kvinnan** som hittade min sons telefon i Söderby och kom hem med den. Tusen tack! Carita.

...till **Rune med familj** och **Farmor Ruth** för all hjälp i sommar. Hälsningar norrmännen.

...till **Tore** och **Stina** som ställde upp med båten Johanna, så vi kom ut på sjön som planerat. Hälsningar 6 glada norrmän.

...till **pojken** som hittade mitt körkort, och lämnade det till polisen. Hälsningar en glad ägare.

...och tack till **alla** som gjorde flunderfesten på Solkulla så lyckad i lördags! Ingen nämnd, ingen glömd. Södra Lemlands Marthaförening.

...till **Doris Jansson** för din insändare i Nya Åland den 21 juli. Det är inte alla som kan forma tankar till ord som du. Tack Doris. Alf Åkerholm.

...till **Rune Jansson** på Bergö, mötet på bryggan, samt åkturen på traktorflaket till **Lasse** och **Ingela Dahlman** för sin gästvänlighet och visning av sitt paradiset Njuponholm. Till **Alfons** och **Birgit** som lotsade oss med sin fina båt på en härlig sjöresa Långnäs-Bergö. Sist men inte minst till **Birgit** och **Solveig** som ordnade middagen på bryggan; fläsk, potatis och jordgubbar. Tusen tack från alla som var med.

...till **Monica, Christer, Guntan, Göran** och **Janne** för trädfällning och vedkapning. 1.000 tack från Carita.

HÄLGE



ZITS



”Vanhanens båda regeringar har vidtagit mått och steg för att stöda rederinäringen, men uppenbart är att detta inte räcker. HENRIK OTHMAN I ÖSTERBOTTENS TIDNING 19.7 KONSTATERAR ATT HANDELSFLOTTAN ÄR LIKA STOR NU SOM 1960 TROTS FEMFALDIGAD UTRIKESHANDEL

ledare

Fredrik Sonck
Epost: fredrik.sonck@nyan.ax
Telefon: 528 450



Tittut Titte Törnroth-Sarkkinen

Pappa och ormen

För några dagar sedan skulle min pappa ha fyllt hundra år. Hans största intresse hela livet var naturen och han var alltid nyfiken på vad som växte och levde i hans omedelbara omgivning. Riktigt alla andra uppskattade dock inte den nyfikenheten. En gång reste mina föräldrar på charterresa till det forna Jugoslavien. Guiden hade förklarat att det inte fanns ormar i omgivningen men då pappa tog sig en promenad i bergen var det första han stötte på naturligtvis just en orm. Det var ingen orm som pappa kände igen så han bestämde sig för att ta den med hem till Finland och vidare till universitetets experter. Sagt och gjort, den stackars ormen fick avsluta sitt jordeliv på ett berg vid Adriatiska havet och kvarlevorna hamnade i en plastpåse i hotellrummet.

På kvällen satt mina föräldrar på balkongen och njöt av kvällssolen. Plötsligt hördes det ett ohyggligt tjut från en annan balkong och en gäll kvinnoröst lät hela trakten förstå att där fanns en objuden krälände gäst. Som Stålmannen slängde min drygt 80-åriga pappa sig omedelbart genom luften, landade på den hysteriska kvinnans balkong och befriade henne snabbt och målmedvetet från otyget. Behöver jag säga att han hjälteförklarades? Det var bara det att ormen såg misstänkt bekant ut. Pappa anade oråd och mycket riktigt – väl i det egna rummet kunde han konstatera att plastpåsen med ormen från bergen var tom. Den här gången kontrollerade han att reptilen verkligen var död och dessutom knöt han ihop påsen och lade den längst in i gardero-ben.

Eftersom det var betydligt mer angenämt att spela hjälte än syndabock teg pappa som muren. Berättelsen om den modiga räddningsinsatsen spred sig som en löpeld bland personal och gäster och pappa solade sig utan skrupler i uppmärksamheten. Men skenet från glorian skulle snart mattas av. Då mina föräldrar följande kväll återvände till hotellet efter en dagsutflykt var det inga välvilliga eller beundrande leenden som mötte dem i receptionen. Tvärtom, det var iskyla och ett besked om att de genast skulle infinna sig hos hotelldirektören. Nej, ormen hade inte rymt en gång till, om ni trodde det. Men städerskan hade öppnat plastpåsen i gardero-ben, svimmat av förskräckelse och slagit huvudet och sig själv medvetlös på kuppen. Mamma lyckades parera ordern om att checka ut med att städerskan inte hade något i deras privata saker att göra. Men kråldjurets kvarlevor lyckades hon inte förhandla sig till och den jugoslaviska ormen var, till pappas stora förtret, förlorad för alltid.



Kan räddas. Den här gäddan är krokad i mungipan och en någorlunda skicklig sportfiskare kan lätt avkroka och återutsätta den utan att den tar värre skada. Catch and release-fisket kan vara en ekologisk turismform men ger också upphov till vissa etiska frågeställningar. Arkivfoto: PRIVAT

Catch and release en samvetsfråga

Catch and release-fisket vinner mark på Åland. Ekonomiskt och ekologiskt kan det applåderas. Att fånga fisk enbart för nöjes skull är däremot fortfarande en samvetsfråga.

Lördags berättade Nya Åland om att gästtande sportfiskare på Åland måste under-teckna ett fiskekontrakt där de lovar att inte ta upp mer fisk än de kan äta. I praktiken innebär det att sportfiskarna uppmuntras att bedriva catch and release-fiske, det vill säga att merparten av fångsten återutsätts. På Åland handlar catch and release-fisket vanligen om gädda. Att många svenska och finländska sportfiskare hälsar fiskekontraktet med glädje förvånar inte – de flesta sportfiskare har inget intresse av att slakta massor med fisk utan är måna om att bestånden förblir livskraftiga. Catch and release-fisket har därför stort stöd i nordiska sportfiskekretsar. En del etiska frågeställningar aktualiseras ändå av catch and release-fisket.

Från sportfiskehåll är positionerna rätt klara: Catch and release kan motiveras eftersom det innebär att bestånden lättare kan bevaras. Det finns till och med exempel på bestånd som räddats genom catch and release då intäkter från fiskekortsförsäljning använts till att kalka försurade sjöar, skydda lekområden eller plantera ut fiskyngel. I vissa fall har sportfiskare varit de enda som varit intresserade av att betala reda pengar för att rädda hotade fiskstammar – i utbyte mot möjligheten till catch and release-fiske. Också på Åland finansierar sportfisket stora delar av fiskevården. Lägg där till det rent ekonomiska argumentet att sportfiskarna förlänger turist-säsongen och är mest intresserade av att komma till Åland under våren och hösten.

Kritikerna lyfter för sin del fram det etiskt

tveksamma i att kroka och kämpa mot en fisk för sitt eget höga nöjes skull. Å andra sidan finns det nyansskillnader i olika former av återutsättande fiske. Också hobbyfiskare som i huvudsak vill ha fisk i grytan återutsätter fisk som är under minimimåttet eller är allt för stor för att vara tjänlig för människoföda (stora gäddor smakar ofta vämjeligt). Den som metar abborre slänger också tillbaka mörtarna och fridlysta arter måste alltid återfå friheten. En lite annan sak är det att fiska riktat efter gädda med avsikt att återutsätta den. För turismfisket torde catch and release ändå vara en förutsättning helt enkelt eftersom alternativen är ohållbara. Att ta upp allt som fastnar på kroken leder till rovfiske, att förbjuda fiskare att fånga mer än enda fisk skulle göra Åland ointressant som sportfiskedestination.

Fiskens hälsa är en annan aspekt av catch and release som ofta kommer på tal. Om catch and release-fisket leder till att en stor andel av fiskarna dör på grund av stress, syrebrist eller krok-, fjäll- eller slemskador är det helt enkelt inte ändamålsenligt. Samtidigt verkar det som om catch and release-fiske efter gädda sällan skadar fisken nämnvärt om fiskaren hanterar fångsten rätt. Det visade i alla fall ett forskningsprojekt som Nya Åland berättade om i december. Projektet pågår visserligen fortfarande men resultaten från ifjol visade att gäddorna snabbt hämtar sig från stresssymptomen.

Återstår alltså fiskens perspektiv. De ekologiska och ekonomiska argumenten för catch and release håller – om formerna för fisket i övrigt är ansvarsfulla. Fiskens perspektiv är en mer etisk-fi-

losofisk fråga. Vilka skyldigheter har vi som människor då vi hanterar fiskar? Och vad upplever gäddan på kroken? Vilken fattningsförmåga har den? Helt klart inte samma som en människa, en apa eller en hund, men inte heller samma som en mygga, en fästing eller en bakterie. I denna avvägning kan man tala om antropomorfism och mekanomorfism, där den första ismen vill likställa gäddan med en människa och den andra ser fisken som en närmast mekanisk varelse helt styrd av olika stimuli. Båda positionerna är ohållbara – en fisk har neurologiska system som i princip fungerar som människors smärtreception, men saknar helt hjärnbarken som hos oss formar själva upplevelsen och intrycket av smärta. Enligt en praktisk-filosofisk synvinkel kunde catch and release accepteras i fall man kan bevisa att fiskens obehag är mindre än fiskarens behållning. Det konstaterades i alla fall i en etisk problemorientering beställd av svenska fiskeriverket. Att bevisa något sådant är givetvis lättare sagt än gjort. Catch and release förblir, forskningsresultat och ekologiska landvinningar till trots, en angelägenhet för fiskaren och hans samvete.

Handwritten signature

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Tf. Harriet Tuominen
fn (018) 528 441
harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef: Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör: Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.7.2008

Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag | Efter text & mindre annonser | Annonser större än 600 mm | Färgannonser

Månd	fre	kl 12	tor	kl 14	tor	kl 14
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14	fre	kl 14
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14	må	kl 14
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14	tis	kl 14
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14	ons	kl 14
Lörd	tor	kl 14	tor	kl 12	tor	kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket. © lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	ÅBO → 07.00/08.00 → 19.15/20.15	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15

Passagerare med el, utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljning ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.50 L	STOCKHOLM → 09.30/17.00 → 18.15/19.15 → 06.10/07.10	M:HAMN → 23.45 → 02.40 L → 13.35
-------------------------------------	--	---

L = Långnäs
Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid insmsa)

SILJA LINE

TALLINK			
Sthlm - Mariehamn - Tallinn			
18.00	-	00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00	-	05.00	← 04.50 - 18.00

Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid insmsa).
Check-in senast 30 min. före avgång



Turlista 25/4-7/9 (lokala tider)

Från Eckerö alla dagar	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn alla dagar	10.00	15.00	20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm (T) Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willys) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

ECKERÖ LINJEN

Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

Tis-Fre	M:hamn	Sthlm
	10:00	→ 15:45
Mån-Tis	Sthlm	M:hamn
	18:00	→ 02:00
Ons-Tors	18:00	→ 03:30

Weekendkryssningar till Visby & Tallinn 27/6-4/8

BIRKA PARADISE

Bokning tel 28 040 www.birka.se

Fem-dygns-prognos

nyan.ax

ÅLANDSTRAFIKEN tom 31.8.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR

Dagligen

MAR	KAP
07.30	→ 08.30
12.45	→ 14.00
18.30	→ 19.30
12.00	← 09.00
18.00	← 15.00
23.00	← 20.00

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskärs ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Bussanslutning från Uppsala avg. Hjalmar Brantings gata/Tycho Hedensväg 1 h 45 min före avgångstid.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	→ 06.30
04.35 M	→ 09.40
10.15 M I	→ 15.30
14.25 M	→ 18.55
14.10 M	← 07.45
23.35 M	← 16.45
07.45 M	← 18.00
03.20 L	← 20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	→ 07.35	
14.25 M	→ 19.50	
23.45 M	→ 10.00	
14.10 M	← 08.45	
01.00 L	← 21.00	
04.25 M	← 17.30	

I) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information.
M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

Nu i juli! Fri BENSIN ELLER DIESEL för 10.000 km – när du köper bil på Zebra-Bil

Gäller nya Getz, Sonata, Tucson och Santa Fe Med 5 års Hyundai garanti!

HYUNDAI

Zebra Bil
www.zebrabil.ax tel 31 762

ONSDAG 23 JULI 2008

dagens turist | vädret | dagens rätt

”Skönt att leva lägerliv”

Vid Gröna uddens minigolfbana hittar vi dagens turist **Håkan Landström** från Sandviken i Gävle. Han håller precis på att gå en runda med sina döttrar, och han tror att det är han som tar hem segern.

Vad gör ni på Åland?
– Vi är här på tältsemester. Vi brukar åka varje år. Vi har varit till Åland flera gånger men vi brukar tälta i Västervik också.

Vem är med på resan?
– Det är jag och mina döttrar som är 19 och 17 år gamla. Jag är glad att de vill åka med mig trots att de har blivit så gamla. Folk brukar vara förvånade över att ett par tonårstjejer vill åka på semester med sin pappa.

– Min sambo vill inte tälta så hon stannar hemma. Hon är nog glad att bli av med oss.

Har ni varit på Rockoff?
– Ja det är första gången vi går i år. Vi har varit alla dagar hitills. Brolle har varit absolut bäst men Magnus Uggle blir nog bra också.



På golfbanan. Håkan Landström semesterar med sina döttrar på Gröna uddens camping.

Vad är bra med tältsemester?

– Det är skönt att leva lägerliv. Vi har en kokplatta och har dragit el till tältet. I taket har vi hängt julgransbelysning, det är riktigt mysigt.

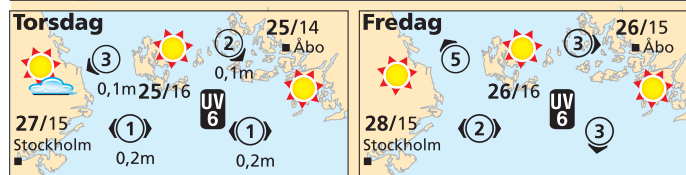
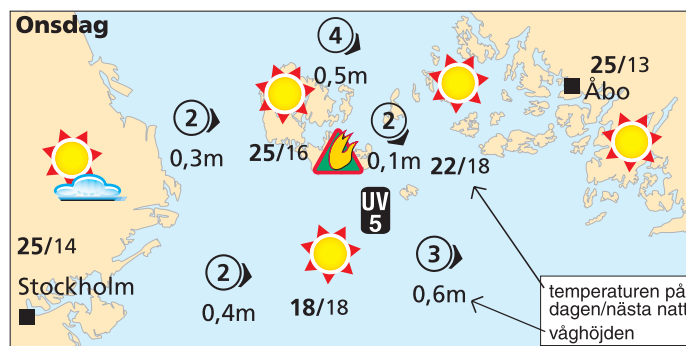
Vad ska vi se om vi åker till Sandviken?

– Det är lätt. Vi håller på att bygga Sveriges största inneban-

dyhall, den är imponerande. Högborg är också vackert med flera fina bad. Det är sådant man inte tänker på när man bor där.

– Och så tillverkas parfymen Björk & Berries där.

TEXT & FOTO:
TANJA LÖNNQVIST
tanja.lonnqvist@nyan.ax



I går kl 15	temp.	moln.
Jomala	18	☀
Åbo	17	☁
Helsingfors	19	☁
Stockholm	20	☁

Max/min temp. 15.7 - 22.7. klo 9	max.	datum	min.	datum
Jomala	+23,4	21.7.	+9,8	18.7.
Åbo	+22,2	20.7.	+10,0	20.7.
H:fors	+22,6	20.7.	+12,7	20.7.

För ett år sedan	temp.	moln.
Jomala	18	☀
Åbo	22	☀
Helsingfors	20	☀

Vattenståndet i går kl 15	Föglö +16 cm	Åbo +18 cm
---------------------------	--------------	------------

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	5:01	22:31
Helsingfors	4:40	22:12
Stockholm	4:15	21:33

METEOROLOGISKA INSTITUTET Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Stekt abborre

ca 600 g abborrfiléer, byxade
1 dl mjöl
0,5 dl riven ost
salt, peppar
1 ägg
smör
1 påse wokgrönsaker
nypotatis

Skrubba och koka potatisen, woka grönsakerna. Blanda ner ost, salt och vitpeppar i mjölet och vänd filéerna i det och därefter i uppvispat ägg. När potatisen är nästan mjuk läggs fisken i het stekpanna och steks ett par minuter max på var sida. Servera med grönsakerna och potatisen samt gärna en gräddfilissås med hackad gräslök.

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

Till kräftfesten! LYKTA i "Shabby chick-stil" 29,80€

Välkommen in!

Bromark's

Stora pappers-tallrikar, kräftknivar m.m.

Torggatan 1 tel/fax. 13 174
Öppet: vard 9.30-18, lörd 9.30-14

Walkie Talkie Microtalk MT975-2VP Med räckvidd upp till 12km!

Cobra

Inklusive laddningsbara batterier och laddare.

Sommarpris 69,-

HOLMBERGS

TEKNIK • KVALITET •

Godbyvägen tfn 23 555 www.holmbergs.ax

HETTA Kamin

TULIKIVI KERMANSÄVI®

Besök vår utställning i Kalmarnäs och bekanta dig med vårt sortiment To 18-20, fr 14-16, lö 12-15

SKORSTENS-SPECIALISTEN PÅ ÅLAND

G. MATTSSONS MURER I

Kalmarnäs 212, 22 140 MARIEHAMN
Fax 12 688, e-post: gm.mureri@aland.net
Bosse 0457 361 3977 Kent 040 550 2649

Semesterstängt 21 - 25 juli

Välkomna åter måndag 28 juli kl 9.00!

MÖBEL-City

SLUTSPURT ÖNNINGEBY JORDGUBBAR

ONSDAG 13-19
KONTANT BETALNING
Tel 0457 361 3425
Välkomna!

Ditt barn skulle väl aldrig

KNARKA?

drogfri.ax

SFAMP